D	Digitalradio mit DAB+	Bedienungsanleitung/Garantie 06
NL	Digitale radio met DAB+	Gebruiksaanwijzing 14
F	Radio numérique avec DAB+	Mode d'emploi 21
E	Radio digital con DAB+	Instrucciones de servicio 28
I	Radio digitale con DAB+	Istruzioni per l'uso 35
GB	Digital Radio with DAB+	Instruction Manual 41
PL	Radio cyfrowe z DAB+	Instrukcja obsługi/Gwarancja 47
H	Digitális rádió DAB+ funkcióval	Használati utasítás 54
RUS	Радиоприемник для приема цифрового радиовещания	Руководство по эксплуатации 61

D NL F E I GB PL H RUS

DIGITALRADIO MIT DAB+

KRC 4368 DAB+

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Menü Übersicht ..... Seite 4
Bedienungsanleitung ..... Seite 6
Technische Daten ..... Seite 12
Garantie ..... Seite 12
Entsorgung ..... Seite 13

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Menu Overview ..... Page 5
Instruction Manual ..... Page 41
Technical Data ..... Page 46
Disposal ..... Page 46

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Menuoverzicht ..... Pagina 5
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 14
Technische gegevens ..... Pagina 19
Verwijdering ..... Pagina 20

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obłsugi ..... Strona 3
Omówienie menu ..... Strona 5
Instrukcja obsługi ..... Strona 47
Dane techniczne ..... Strona 52
Warunki gwarancji ..... Strona 53
Usuwanie ..... Strona 53

Français

Sommaire

Liste des diférents éléments de commande ..... Page 3
Aperçu du menu ..... Page 5
Mode d'emploi ..... Page 21
Données techniques ..... Page 27
Élimination ..... Page 27

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
A menü áttekintése ..... Oldal 5
Használati utasítás ..... Oldal 54
Műszaki adatok ..... Oldal 59
Hulladékkezelés ..... Oldal 60

Español

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Resumen del menú ..... Página 5
Instrucciones de servicio ..... Página 28
Datos técnicos ..... Página 33
Eliminación ..... Página 34

Русский

Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Обзор меню ..... стр. 5
Руководство по эксплуатации ..... стр. 61
Технические данные ..... стр. 67

Italiano

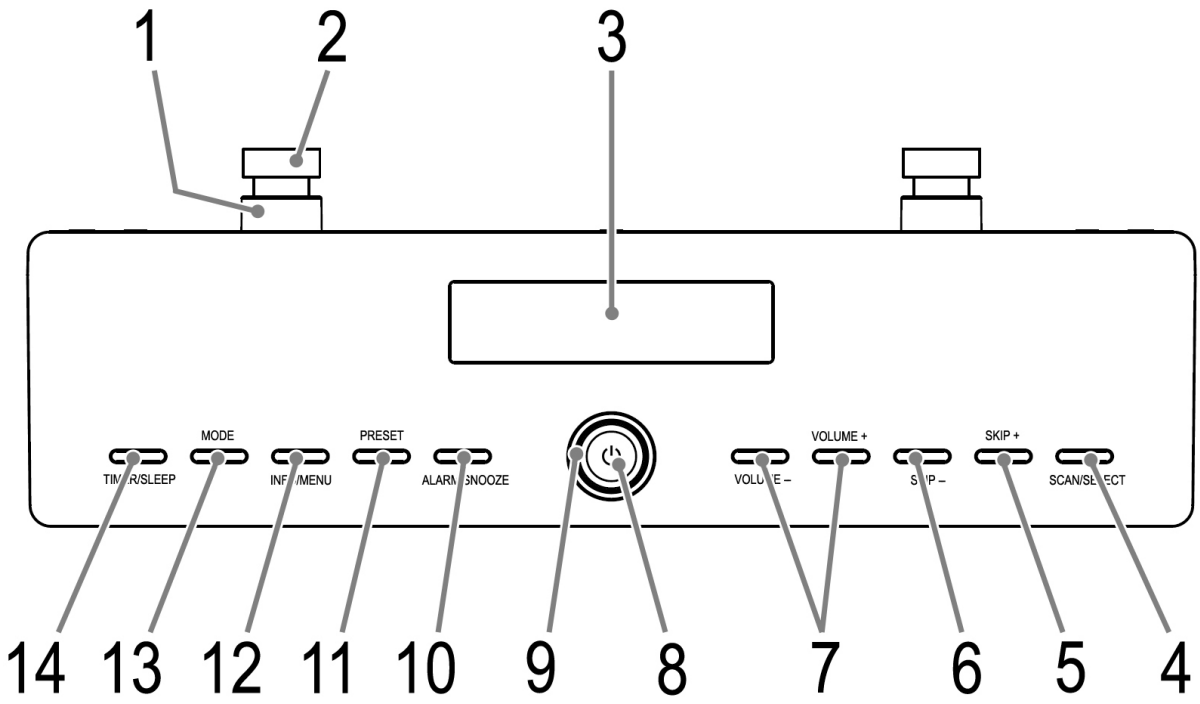
Contenuto

Elementi di comando ..... Pagina 3
Panoramica menu ..... Pagina 5
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 35
Dati tecnici ..... Pagina 40
Smaltimento ..... Pagina 40

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Обзор деталей прибора



4 Menü Übersicht

FM	
Suchlauf-Einstellung	Nur kräftige Sender Alle Sender

DAB	
Vollständiger Suchlauf	
Manueller Suchlauf	
DRC	DRC aus DRC hoch DRC tief
Löschen	Löschen? <Nein> Ja

FM+DAB			
System	Eieruhr		
	Uhrzeit	Zeit/Datum einstellen	
		Autom. Update	Update alle Update von DAB Update von FM Kein Update
		12/24 Std. einstellen	24 Std. einstellen 12 Std. einstellen
		Datumsformat einstellen	TT-MM-JJJJ MM-TT-JJJJ
	Beleuchtung	An-Einstellung	Hoch Mittel Niedrig
	Autom. Abschaltung	Zeitabschaltung	Aus 2 Stunden 4 Stunden 5 Stunden 6 Stunden
	Sprache		
	Werkseinstellung	Werkseinstellung? <Nein> Ja	
	SW-Version		

Aperçu du menu
Resumen del menú
Panoramica menu
Menu Overview
Omówienie menu
A menü áttekintése
Обзор меню

FM	
Scan setting	Strong stations only All stations

DAB	
Full scan	
Manual tune	
DRC	DRC off DRC high DRC low
Prune	Prune? <No> Yes

FM+DAB			
System	Egg timer		
	Time	Set Time/Date	
		Auto update	Update from Any Update from DAB Update from FM No Update
		Set 12/24 hour	Set 24 hour Set 12 hour
		Set date format	DD-MM-YYYY MM-DD-YYYY
	Backlight	On level	High Medium Low
	Inactive Standby	Timeout	Off 2 hour 4 hour 5 hour 6 hour
	Language		
	Factory Reset	Factory Reset? <No> Yes	
	SW version		

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z. B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z. B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung oder bei Störung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ **WARNUNG:**
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

1 Abstandshalter für Unterbau-Montage
2 Schraube zur Unterbau-Montage
3 LCD Display
4 SCAN/SELECT Taste (Suchlauf/Auswählen)
5 SKIP+ Taste (Suchlauf vorwärts)
6 SKIP– Taste (Suchlauf rückwärts)
7 VOLUME+/VOLUME– Tasten
8 ⏻ Taste (Ein/Aus)

9 Betriebskontrollleuchte
10 ALARM/SNOOZE Taste (Alarm/Schlummer-Funktion)
11 PRESET Taste
12 INFO/MENU Taste (Informationen anzeigen/Menü aufrufen)
13 MODE Taste (Betriebsmodus)
14 TIMER/SLEEP Taste (Kurzzeit-Timer/Sleep-Funktion)

Rückseite (ohne Abbildung)
Netzkabel
Wurfantenne

Unterseite (ohne Abbildung)
Lautsprecher
Vorgestanztes Batteriefach (bei diesem Gerät nicht zu öffnen)

Montageanleitung

⚠ ACHTUNG:
Achten Sie darauf, dass während der Montage der Netzstecker nicht eingesteckt ist!

- Entnehmen Sie dem Oberschrank alle Gegenstände, sowie den angrenzenden Schränken alles Zerbrechliche.
- Für die Montage muss der Oberschrank folgende Voraussetzungen erfüllen:

  Stärke des Schrankbodens von 16mm bis 20mm.
- Die Wandaufhängung des Oberschrankes muss stabil und mit mindestens 2 Schrauben fest in der Wand verankert sein.
- **Wichtig! Montieren Sie das Gerät nicht über einer Kochstelle!**
- Zur Montage des Gerätes muss sichergestellt sein, dass eine Steckdose in Reichweite der Zuleitung vorhanden ist.
- Die Steckdose muss gut erreichbar sein, so dass man im Notfall schnell den Netzstecker ziehen kann.
- **Wichtig! Das Gerät erst nach der Montage anschließen!**
- Das Gerät kann nicht unter Oberschränke montiert werden, die nach unten mit einer Lichtleiste abschließen.
- Für die Montage benötigen Sie ggf. folgende Utensilien: Eine Bohrmaschine mit 6 mm Bohrspitze, Vorbohrer oder Nagel, Schraubenzieher, Maßband, Klebeband, Schere, Sicherheitsbrille.

Mitgeliefertes Montage-Zubehör

4 Schrauben
4 Abstandshalter
1 Bohrschablone

⚠ ACHTUNG:
- Halten Sie sich an die in der Montageanleitung angegeben Maße.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Montagezubehör.

Montage

1. Kleben Sie die Schablone mit einem Klebeband im Schrank fest. Stechen Sie mit Hilfe eines Vorbohrers oder Nagel die Kreuze an den Befestigungspunkten durch und markieren Sie damit die Löcher.
2. Entfernen Sie die Schablone und bohren Sie die Löcher in den Hängeschrank.
3. Stecken Sie die Abstandhalter in die vorgesehen Löcher am Gerät.

   ⚠ ACHTUNG:
   Nur mit Abstandshalter ist eine ausreichende Belüftung gewährleistet.
4. Versenken Sie die Schrauben in die Löcher im Schrank.
5. Mittels den 4 Schrauben und den Abstandshaltern, befestigen Sie das Küchenradio am Schrankboden.
6. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher handfest.

   ⚠ ACHTUNG:
   Benutzen Sie einen Schraubenzieher und keinen Akkuschrauber.

Inbetriebnahme des Gerätes

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Eventuell sind empfindliche Flächen, wie das Display, mit Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folien.

Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose.

ℹ HINWEIS:
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Die Speicherung der Uhrzeit/Datum geht verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wird.

Erstinbetriebnahme

1. Wickeln Sie die Wurfantenne vollständig ab. Richten Sie sie für die Erstinstallation vertikal aus.
2. Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste ein.
3. Das Gerät sucht automatisch nach DAB Sendern. Suchlauf… und ein Fortschrittsbalken erscheint im Display. Die Zahl rechts im Display zeigt die Anzahl der gefundenen Radiosender an. Anschließend wird der erste alphanumerische DAB Sender abgespielt.
   Beim Abspielen eines Radiosenders wird die Uhrzeit und das Datum von der Sendeanstalt übernommen. Empfängt das Gerät an Ihrem Standort keine DAB Sen-

der, stellen Sie die Uhrzeit manuell ein, wie im Abschnitt „Einstellungsmenü" beschrieben.

OSD Sprache ändern

Ab Werk ist das OSD Menü auf Deutsch eingestellt. Um die Sprache zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die INFO/MENU Taste (12) ca. 2 Sekunden gedrückt.
2. Wählen Sie mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6) den Menüpunkt „SYSTEM" aus. Bestätigen Sie mit der SCAN/SELECT Taste (4).
3. Wählen Sie mit den SKIP+/SKIP– Tasten den Menüpunkt „SPRACHE" aus. Bestätigen Sie mit der SCAN/SELECT Taste.
4. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den SKIP+/SKIP– Tasten. Bestätigen Sie mit der SCAN/SELECT Taste.

HINWEIS:

In der Bedienungsanleitung wird das Menü mit der ausgewählten Sprache „DEUTSCH" beschrieben.

Allgemeine Bedienung

Gerät ein-/ausschalten

Drücken Sie die ⏻ Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Im Standby erscheint die Uhrzeit und das Datum im Display.

HINWEIS:

Das Gerät merkt sich den letzten Betriebs-Modus und die Lautstärke vor dem Ausschalten. Nach erneutem Einschalten startet das Gerät in diesem Betriebs-Modus und dieser Lautstärke.

MODE Taste (13)

Zum Wechseln zwischen DAB und FM Modus.

VOLUME+ /VOLUME– Tasten (7)

Zum Einstellen der individuellen Lautstärke. Je höher die Lautstärke, umso mehr Vierecke sind ausgefüllt.

Verzögertes Ausschalten (SLEEP)

Das Gerät schaltet sich beim Erreichen der gewählten Zeit automatisch aus.

- Halten Sie die TIMER/SLEEP Taste (14) gedrückt. Im Display erscheint „Zeiteinst. Sleep Aus". Wählen Sie mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6) die Zeit aus, nachdem sich das Gerät ausschalten soll. Zur Auswahl stehen: 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten.
- Die Einstellung AUS deaktiviert diese Funktion.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SCAN/SELECT Taste (4).

HINWEIS:

Bei aktivierter Funktion erscheint rechts oben im Display „**S**" und die verbleibende Zeit bis zum Abschalten.

Radio hören

FM Sender suchen

1. Drücken Sie die MODE Taste (13) so oft, bis im Display „FM" erscheint.
2. Sie haben zwei Möglichkeiten einen Sender abzustimmen:
   - Drücken Sie die SKIP+/SKIP– Tasten (5/6).
   - Drücken Sie die SCAN/SELECT Taste (4). Je nachdem welche Taste Sie zuvor gedrückt haben (SKIP+ oder SKIP–), sucht das Gerät bis zum nächsten oder vorherigen Sender.
3. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung der Wurfantenne den Empfang zu verbessern.

FM Informationen anzeigen

Durch Drücken der INFO/MENU Taste (12) können Sie sich die folgenden Informationen anzeigen lassen, sofern vom Radiosender ausgestrahlt.

- Standardmäßig wird der Radio Text im Display angezeigt. Wenn keine Informationen vorliegen erscheint im Display [Kein Radiotext].
- Hier wird Ihnen die Sparten-Zugehörigkeit (PTY) des Senders angezeigt (z.B. Pop-Musik, Nachrichten etc.). Wird keine PTY Information empfangen, erscheint im Display [Kein PTY].
- Anzeige der Radiofrequenz.
- Anzeige der Uhrzeit.
- Anzeige des Datums.

DAB Sender suchen

Digital Audio Broadcasting (DAB) ist ein digitaler Übertragungsstandard für terrestrischen Empfang von Digital Radio. Eine Liste der in Deutschland zu empfangenden Radiosender ist im Internet unter www.digitalradio.de verfügbar.

HINWEIS:

In Deutschland werden ca. 70% der Bundesfläche mit der digitalen Radioübertragung abgedeckt. (Stand Nov. 2011) In den einzelnen Gebieten sind die Abdeckung und die Versorgung jedoch sehr unterschiedlich. Sollten die DAB Sender in Ihrer Region standortabhängig eventuell nicht oder nur mit Störungen zu empfangen sein, können Sie in diesem Fall auf FM Betrieb umschalten, um diese Sender zu empfangen. Dies ist jedoch nur möglich, wenn diese Sender über UKW ausgestrahlt werden. Informieren Sie sich hierzu auf der Internetseite des Radiosenders.

1. Drücken Sie die MODE Taste (13) so oft, bis im Display „DAB" erscheint.
2. Halten Sie die INFO/MENU Taste (12) gedrückt. Im Display erscheint der Menüpunkt „Vollständiger Suchlauf".
3. Drücken Sie die SCAN/SELECT Taste (4). Anschließend sucht das Gerät nach den zu empfangenden Radiosendern.
4. Mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6) können Sie den nächsten bzw. vorherigen Sender anwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SCAN/SELECT Taste (4).
5. Ist der Empfang zu schwach und „blubbert" der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung der Antenne den Empfang zu verbessern.

HINWEIS:
- Für einen optimalen DAB Empfang empfehlen wir die Wurfantenne vertikal auszurichten.
- Um eine DAB Frequenz manuell einzustellen, gehen Sie vor wie im Abschnitt „Einstellungsmenü" beschrieben

DAB Zusatzinformationen anzeigen

Im DAB Modus können Sie sich die folgenden Zusatzinformationen anzeigen lassen, sofern vom Radiosender ausgestrahlt. Drücken Sie dazu die INFO/MENU Taste (12). Standardmäßig wird der DLS Text im Display angezeigt.

- DLS: kurz für **D**ynamic **L**abel **S**egment. Hierbei handelt es sich um digitale Begleitdaten. Diese Inhalte können z.B. Informationen zum Sender oder der gerade gespielte Musiktitel und Interpret sein. Sofern vom Sender Informationen zum Musiktitel ausgestrahlt werden, können Sie sich mit der INFO/MENU Taste diese Informationen anzeigen lassen.
- Anzeige der empfangenen Signalstärke.
- Hier wird Ihnen die Sparten-Zugehörigkeit des Senders angezeigt (z. B. Pop-Musik, Nachrichten etc.).
- Anzeige des Namens der Sendergruppen (z. B. DR Deutschland).
- Frequenz des aktuellen Radiosenders.
- Die Anzeige „Signalfehler" zeigt die Signalqualität an. Umso niedriger die nebenstehende Zahl, umso besser die Qualität.
- Anzeige der digitalen Audio Bit Rate.
- Anzeige der Uhrzeit.
- Anzeige des Datums.

Sender abspeichern

1. Haben Sie den gewünschten Sender gefunden, halten Sie die PRESET Taste (11) gedrückt. Im Display erscheint der erste Speicherplatz. Bei noch leerem Speicherplatz erscheint unter „Progr. speichern" noch der Zusatz (Leer).
2. Zum Wählen des Programmplatzes, drücken Sie die SKIP+/SKIP– Tasten (5/6).
3. Zum Abspeichern, drücken Sie die SCAN/SELECT Taste.

Gespeicherte Sender anwählen

1. Drücken Sie die PRESET Taste (11).
2. Einen Speicherplatz wählen Sie mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6) aus.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SCAN/SELECT Taste (4).

Einstellungsmenü

Zahlreiche Einstellungen werden über das Einstellungsmenü vorgenommen (siehe Seite 4).
Im Einstellungsmenü finden Sie ein Hauptmenü und die zugehörigen Untermenüs mit den einzelnen Optionen.

Um das Menü aufzurufen, halten Sie im Betrieb die INFO/MENU Taste (12) gedrückt.

- Im Menü navigieren Sie mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6).
- Mit der SCAN/SELECT Taste (4) wählen Sie ein Untermenü aus, bzw. bestätigen eine Einstellung.
- Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die INFO/MENU Taste (12).

HINWEIS:
- Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden keine Taste, wird das Menü ausgeblendet.
- Die aktuell eingestellte Option ist mit „✱" markiert.

Sowohl im DAB Modus, als auch im FM Modus finden Sie ein Einstellungsmenü. Nachfolgend finden Sie Erläuterungen zum DAB und FM Menü als auch zum gemeinsamen SYSTEM Menü.

DAB Menü

Das DAB Menü ist aufgeteilt in die Menüs: Vollständiger Suchlauf, Manuell einstellen, DRC und Löschen.

- **Vollständiger Suchlauf:** Startet den Sendersuchlauf. Das DAB Frequenzband wird nach Sendern durchsucht.
- **Manuell einstellen:** Hierbei ist es nötig die Senderfrequenz zu kennen. Diese erfahren Sie auf der Internetseite der Sendeanstalt. Wählen Sie die einzelnen Frequenzen mit den SKIP+/SKIP– Tasten (5/6) an.
- **DRC:** kurz für **D**igital **R**ange **C**ontrol (Dynamikumfang). Mit dem Begriff DRC wird das Verhältnis vom leisesten zum lautesten Ton beschrieben. Ist der Dynamikumfang sehr groß, so gibt es sowohl sehr leise als auch sehr laute Töne. Unter Umständen stellt dies ein Wiedergabeproblem dar. Angenommen, Sie hören einen Radiosender in relativ lauter Umgebung. Durch Anhebung der Lautstärke können Sie die leisen Passagen lauter wiedergeben. Dies hat allerdings den Nachteil, dass die lauten Passagen unangenehm laut werden. Sinnvoll ist es hier, den Dynamikumfang zu reduzieren. Wählen Sie zwischen den Optionen:
  - **DRC aus:** Der Dynamikumfang wird nicht reduziert.
  - **DRC hoch:** Der Dynamikumfang wird stark reduziert.
  - **DRC tief:** Der Dynamikumfang wird schwach reduziert.

- **Löschen:** Es kann vorkommen, dass nach einem Sendersuchlauf bzw. Ortswechsel einige Sender nicht mehr empfangen werden können. Mit dieser Funktion können Sie diese Sender aus der Empfangsliste löschen. Wählen Sie „ Ja“ und bestätigen mit der SCAN/SELECT Taste.

FM Menü

- **Suchlauf-Einstellung:** Wählen Sie hier die gewünschte Option aus, die für einen automatischen Sendersuchlauf ausgeführt werden soll.
  - **Nur kräftige Sender:** Es wird nur nach starken Radiosendern gesucht.
  - **Alle Sender:** Nach allen empfangbaren Radiosendern suchen. Hierbei hält der Suchlauf auch bei schwachen Sendern an.

DAB + FM Menü (SYSTEM)

Im SYSTEM Menü finden Sie die folgenden Untermenüs.

- **Eieruhr:** Siehe Kapitel „Kurzzeit-Timer“ auf Seite 11.
- **Uhrzeit:** Stellen Sie hier die Uhrzeit und das Datum manuell ein. Außerdem können Sie hier Einstellungen zum automatischen Update und zum Anzeigenformat des Datums vornehmen.
  - **Zeit/Datum einstellen:** Hier können Sie die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.
  - **Autom. Update:** Wählen Sie hier aus, von welcher Quelle das automatische Update von Uhrzeit und Datum vorgenommen werden soll. Zur Auswahl stehen: Update von allen Quellen, nur DAB, nur FM und kein Update.
  - **12/24 Std. einstellen:** Wählen Sie hier zwischen der 24 Stunden und der 12 Stunden Anzeige aus.

    HINWEIS:
    Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint:
    AM = Vormittags, PM = Nachmittags.
  - **Datumsformat einstellen:** Wählen Sie zwischen den zwei Optionen zur Datumsanzeige aus. Tag–Monat–Jahr oder Monat–Tag–Jahr.
- **Beleuchtung:** Stellen Sie hier die Intensität der Displaybeleuchtung während des Betriebs ein. Zur Auswahl stehen: Hoch, Mittel, Niedrig.
- **Autom. Abschaltung:** Hier können Sie einstellen, nach welcher Zeit sich das Gerät automatisch ausschalten soll. Drücken Sie innerhalb der ausgewählten Zeit keine Taste, schaltet das Gerät in Standby. Zur Auswahl stehen: 2, 4, 5 oder 6 Stunden. Die Option „Aus“ deaktiviert diese Funktion.
- **Sprache:** OSD Sprache ändern.
- **Werkseinstellung:** Wählen Sie den Befehl „Ja“, wenn Sie das Gerät wieder auf die werksseitigen Voreinstellungen zurücksetzen möchten. Alle Einstellungen, die von Ihnen vorgenommen wurden, gehen dabei verloren.
- **SW-Version:** Hier können Sie sich die Software Version des Gerätes anzeigen lassen.

Weckfunktion

Sie können das Gerät so einstellen, dass es zu einer bestimmten Zeit einschaltet. Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen.
Sie können diese Funktion auch dazu nutzen, um zu einer bestimmten Zeit auf ein anderes Radioprogramm umzuschalten.

- Die Weckfunktion kann nur eingestellt werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Um eine Option auszuwählen drücken Sie die SKIP+/ SKIP– Tasten (5/6).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SCAN/SELECT Taste (4).

Einstellen der Weckzeit

Halten Sie die ALARM/SNOOZE Taste gedrückt

- 1x = um die erste Weckzeitzeit einzustellen
- 2x = um die zweite Weckzeitzeit einzustellen

Nachfolgend finden Sie Erläuterungen zum Einstellen der Weckzeit 1

1. „Wecker 1 Einrich.“ erscheint im Display.
2. Drücken Sie die SCAN/SELECT Taste. Im Display erscheint „Wecker 1 Assiste.“ und die Stunden der Einschaltzeit blinken.
3. Stellen Sie nun die Weckzeit ein.
4. **Dauer:** Stellen Sie ein, nach welcher Zeit sich das Gerät selbständig ausschaltet.
5. **Quelle:** Wählen Sie hier die Quelle aus, mit der Sie geweckt werden wollen. Zur Auswahl stehen: Summer (Piepton), DAB, FM.

5a Bei der Auswahl von DAB oder FM wählen Sie nun den gewünschten Radiosender aus, der beim Erreichen der eingestellten Weckzeit ertönen soll. Zur Auswahl stehen: „Zuletzt gehört“ und die gespeicherten Radiosender.

6. Wählen Sie den Zeitpunkt aus, wann die Weckzeit aktiviert sein soll. Zur Auswahl stehen: Täglich, Einmal, Wochenende, Werktage.

6a Bei der Auswahl von „Einmal“ stellen Sie nun das Datum ein, an dem Sie geweckt werden wollen.

7. Abschließend wählen Sie die Lautstärke aus, mit der Sie geweckt werden wollen. Die geringste Lautstärke beträgt vier Kästchen.
8. Aktivieren Sie die Weckzeit, indem Sie „Wecker Ein“ auswählen.

Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, erscheint im Display kurz die Meldung „Wecker gespeichert“. Die aktivierte Weckfunktion wird im Betrieb mit dem Symbol „♣1 / ♣ 2“ angezeigt.

HINWEIS:
Die aktivierte Funktion kann aus technischen Gründen im Standby-Display nicht angezeigt werden.

Abstellen des Wecksignals

Zum Abstellen des Wecksignals drücken Sie die ⏻ Taste (8). Im Display erscheint kurz die Meldung „Wecker aus".

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der ALARM/SNOOZE Taste für 5 Minuten ausgeschaltet werden.

HINWEIS:
Bei aktivierter Snooze-Funktion wird die Zeit bis zum nächsten Wecken im Display angezeigt.

Weckfunktion deaktivieren

1. Schalten Sie das Gerät in Standby.
2. Halten Sie die ALARM/SNOOZE Taste ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheinen untereinander die beiden Weckzeiten. Zum Beispiel: „Wecker 1 : Ein" und „Wecker 2 : Aus".
3. Mit der SKIP+ Taste können Sie nun die Weckzeiten deaktivieren bzw. aktivieren.

   Wecker 1 : Aus Wecker 1 : Ein Wecker 1 : Aus
   Wecker 2 : Ein Wecker 2 : Ein Wecker 2 : Aus
4. Drücken Sie die SCAN/SELECT Taste, um Ihre Auswahl zu speichern. Im Display wird kurz die Meldung „Wecker gespeichert" angezeigt.

HINWEIS:
Wenn Sie Ihre Auswahl nicht mit der SCAN/SELECT Taste bestätigen, erscheint im Display kurz die Meldung „Wecker nicht gespeichert".

Kurzzeit-Timer

Diese Funktion können Sie z. B. verwenden, um einen Überblick über eine bestimmte Garzeit zu halten. Sie können zwischen 1 Minute bis 99 Minuten auswählen.

1. Drücken Sie die TIMER/SLEEP Taste (14). Im Display erscheint „Eieruhr 00:00".
2. Stellen Sie die gewünschte Zeit mit den SKIP+/SKIP– Tasten ein.
3. Drücken Sie die SCAN/SELECT Taste, um die Funktion zu aktivieren. Im Display erscheint oben rechts ein „**T**" und die verbleibende Zeit.

Sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Signalton. Drücken Sie die INFO/MENU Taste, um den Signalton abzustellen.

Kurzzeit-Timer vorzeitig deaktivieren

Um die Funktion vorzeitig zu stoppen, gehen Sie vor, wie oben beschrieben und wählen 00:00 aus. Bestätigen Sie mit der SCAN/SELECT Taste.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät **nicht** ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen	Gerät blockiert „hängt fest"	Ziehen Sie für ca. 5 Sekunden den Netzstecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
		Stellen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück. ⇨ *siehe „Einstellungsmenü"*
Kein DAB Radioempfang	Wurfantenne falsch ausgerichtet	Wickeln Sie die Wurfantenne vollständig aus und richten Sie sie vertikal aus.
	In Ihrem Gebiet wird kein Digital Radio empfangen.	
Störungen beim DAB Radioempfang	Standortbedingt können einige Sender in Ihrer Region eventuell nicht oder nur mit Störungen empfangen werden. ⇨ *siehe auch Hinweis auf Seite 8*	Schalten Sie auf FM Betrieb, um diese Sender zu empfangen. Sofern diese Sender über UKW ausgestrahlt werden. Informieren Sie sich hierzu auf der Internetseite des Radiosenders.
Kein Ton	Lautstärke ist runter geregelt	Erhöhen Sie die Lautstärke
Schlechte Tonqualität	Radiosignal zu schwach	Versuchen Sie eine Veränderung der Antennenposition.
Das Gerät schaltet sich selbständig in Standby.	Die Option „Autom. Abschaltung" im Menü "SYSTEM" ist aktiviert.	Deaktivieren Sie bei Bedarf diese Funktion wieder.

Technische Daten

Modell: .....KRC 4368 DAB+
Spannungsversorgung:.....230V~, 50Hz
Leistungsaufnahme: 2,5W
Schutzklasse: II
Nettogewicht: .....ca. 0,5kg
Frequenzbereiche:….....FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät KRC 4368 DAB+ in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation. Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing
Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

⚠ **LET OP:**
Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING: Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat voor lange periodes niet wordt gebruikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen of in het geval van een defect.

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Afstandhouders voor sub - montage
2 Schroeven voor sub - montage
3 LCD-scherm
4 SCAN/SELECT toets (scannen/selecteren)
5 SKIP+ toets (vooruit scannen)
6 SKIP– toets (scan achteruit)
7 VOLUME+/VOLUME– toetsen
8 ⏻ toets (aan/uit)
9 Controlelampje
10 ALARM/SNOOZE toets (wekker-/sluimerfunctie)
11 PRESET toets
12 INFO/MENU toets (informatie weergeven/open menu)
13 MODE toets (bedrijfsmodus)
14 TIMER/SLEEP toets (Korte tijd timer/slaapfunctie)

Achteraanzicht (geen afbeelding)

Netsnoer
Draadantenne

Onderkant (geen afbeelding)

Luidspreker
Voorgeponst batterijvak (kan niet worden geopend met dit apparaat)

Montage-instructies

⚠ LET OP:
Let op dat de stroomtoevoer tijdens de montage onderbroken is!

- Verwijder alle voorwerpen uit de bovenkast en alle breekbare voorwerpen uit de aangrenzende kasten.
- Voor de montage moet de bovenkast aan de volgende voorwaarden voldoen:

  dikte van de kastbodem: 16 mm tot 20 mm.
- De wandophanging van de kast moet stabiel en met minimaal 2 schroeven vast in de wand verankerd zijn.
- **Belangrijk! Monteer het apparaat niet boven een kookplaats!**
- Voor de montage van het apparaat moet gewaarborgd zijn dat een contactdoos binnen reikwijdte van de voedingskabel voorhanden is.
- De contactdoos moet goed toegankelijk zijn, zodat u in een noodgeval snel de steker uit de contactdoos kunt trekken.
- **Belangrijk! Sluit het apparaat pas na de montage aan!**
- Het apparaat kan niet onder hangkasten worden gemonteerd die naar beneden met een lichtlijst afsluiten.
- Voor de montage heeft u mogelijk de volgende hulpmiddelen nodig: Een boormachine met 6 mm boortjes, schroefboor of spijkers, schroevendraaier, meetlint, plakband, schaar, veiligheidsbril.

Bijgeleverde montageaccessoires

4 Schroeven
4 Afstandhouders
1 Boorsjabloon

⚠ LET OP:
- Houd de in de montagehandleiding vermelde maten aan.
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde montagetoebehoren.

Montage

1. Plak de sjabloon stevig vast met plakband onder de plank. Steek met behulp van een voorboor of spijker door de kruisen langs de bevestigingspunten en kenmerk op deze wijze de gaten.
2. Verwijder de sjabloon en boor de gaten in de hangkast.
3. Steek de afstandshouder in de dienovereenkomstige gaten aan het apparaat.

   ⚠ LET OP:
   Alléén met afstandhouders is voldoende ventilatie mogelijk.
4. Draai de schroeven in de gaten van de kast.
5. Monteer de keukenradio met behulp van de 4 schroeven en de afstandhouders in de kastbodem.
6. Zet de schroef vast met een schroevendraaier.

   ⚠ LET OP:
   Gebruik een schroevendraaier en geen elektrische schroevendraaier.

Installatie

- Zorg dat het apparaat voldoende geventileerd wordt!
- Gevoelige oppervlakken, zoals het scherm, kunnen door plastic folie worden beschermd. Verwijder deze folie.

Stroomverzorging

- Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.
- Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact met drie gaten en een stroomvoorziening van.

i OPMERKING:
- Als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.
- Als de stroomtoevoer wordt onderbroken gaan de tijd/datuminstellingen verloren.

Het eerste gebruik

1. Ontrol de draadantenne volledig. Positioneer het vertikaal voor de eerste installatie
2. Gebruik de toets ⏻ om het apparaat in te schakelen.
3. Het apparaat zoekt automatisch naar DAB-stations. SUCHLAUF… en een voortgangsbalk verschijnt op de display. Het getal aan de rechterkant van de display toont het aantal gevonden radiozenders. Het eerste alfanumerieke DAB-station wordt afgespeeld.
4. Tijdens het afspelen van een radiostation, wordt de tijd en datum van de omroep overgenomen. Als het apparaat op uw locatie geen DAB stations ontvangt, kunt u de tijd handmatig instellen, zoals omschreven in "Instellingenmenu".

De OSD taal wijzigen

De fabrieksinstelling van het OSD-menu is Duits. Ga als volgt te werk om de taal te wijzigen:

1. Druk op en houd de toets INFO/MENU (12) voor 2 seconden ingedrukt.
2. Selecteer de menuoptie "SYSTEM" met de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6). Instellen met de SCAN/SELECT toets (4).

3. Selecteer de menuoptie "SPRACHE" met de SKIP+/SKIP– toetsen. Instellen met de SCAN/SELECT toets.
4. Selecteer de gewenste taal met de SKIP+/SKIP– toetsen. Instellen met de SCAN/SELECT toets.

OPMERKING:
Het menu wordt beschreven met de geselecteerde taal "ENGLISH" in de handleiding.

Algemene bediening

Het apparaat in- of uitschakelen

Druk op de toets ⏻ om het apparaat aan of uit te zetten. De datum en de tijd verschijnen in de stand-by op de display.

OPMERKING:
Het apparaat slaat de laatst werkingsmodus en de volume-instelling op voordat het wordt uitgeschakeld. Wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld, start het in deze werkingsmodus en op deze volume-instelling.

MODE toets (13)

Voor het schakelen tussen de DAB- en FM-modus.

VOLUME+ /VOLUME– toetsen (7)

Instellen van het gewenste volume. Hoe hoger het volume, des te meer blokjes worden ingevuld.

Vertraagde uitschakeling (SLEEP)

Het apparaat schakelt automatisch uit als de gewenste tijd bereikt is.

- Houd de TIMER/SLEEP toets (14) ingedrukt. "SET SLEEP TIME SLEEP OFF"verschijnt op het scherm. Gebruik de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6) om het tijdstip te kiezen waarop het toestel moet worden uitgeschakeld. Selecteer uit: 15, 30, 45, 60 en 90 minuten.
- De "SLEEP OFF" instelling deactiveert deze functie.
- Bevestig de selectie met de SCAN/SELECT toets (4).

OPMERKING:
Wanneer de functie wordt geactiveerd, zal rechtsboven in de display een "**S**" en de resterende tijd tot uitschakelen verschijnen.

Radio luisteren

FM stations scannen

1. Druk herhaaldelijk de MODE toets (13) totdat het scherm "FM".
2. U heeft twee opties voor het afstemmen van een station:
   - Druk op de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6).
   - Druk op de SCAN/SELECT toets (4). Afhankelijk van welke toets u al heeft ingedrukt (SKIP+ of SKIP–), scant het toestel naar de volgende of vorige zender.
3. Indien de ontvangst te zwak is of er is interferentie, probeer de positie van de draadantenne te veranderen voor een betere ontvangst.

Toon FM-informatie

Druk op de INFO/MENU toets (12) om de volgende informatie te tonen, als door een radiostation wordt uitgezonden.

- Radiotekst wordt standaard op de display weergegeven. Als er geen informatie beschikbaar is, wordt [No Radio Text] op de display weergegeven.
- Het programmatype (PTY) van het station wordt weergegeven (bijvoorbeeld popmuziek, nieuws enz.). Als er geen PTY wordt ontvangen, verschijnt [No PTY] op de display.
- Weergave van de radiofrequentie.
- Toon de tijd.
- Toon de datum.

DAB stations scannen

Digital Audio Broadcasting (DAB) is een digitale radio-omroep standaard voor de digitale terrestrische radio-ontvangst. Er is een lijst van radiostations, die in Duitsland kunnen worden ontvangen, beschikbaar op het internet op www.digitalradio.de.

OPMERKING:
In Duitsland wordt ca. 70% van het land door digitale radio-uitzendingen gedekt (vanaf november 2011). Echter, in de afzonderlijke gebieden varieert de dekking en beschikbaarheid sterk. Als de DAB-stations afhankelijk van de locatie in uw regio niet of alleen met storingen kunnen worden ontvangen, kunt in dit geval u overschakelen naar de FM-band om dit station te ontvangen. Dit is echter alleen mogelijk als deze stations via VHF worden uitgezonden. Lees meer op de internetsite van het radiostation.

1. Druk herhaaldelijk op de MODE toets (13) totdat er "DAB" op het scherm verschijnt.
2. Druk op en houd de toets INFO/MENU (12) ingedrukt. De display toont het menu-item "FULL SCAN".
3. Druk op de SCAN/SELECT toets (4). Het apparaat zoekt vervolgens naar radiostations die ontvangen kunnen worden.
4. U kunt het volgende of vorige station selecteren door gebruik te maken van de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6). Bevestig de selectie met de SCAN/SELECT toets (4).
5. Als de ontvangst te zwak is en het ontvangen station stoort, kunt u de ontvangst proberen te verbeteren door de positie van de antenne te wijzigen.

OPMERKING:
- Voor een optimaal ontvangst van DAB, is het aan te raden dat u de draadantenne verticaal plaatst.
- Om handmatig een DAB-frequentie in te stellen, ga verder zoals beschreven in de sectie "Instellingenmenu".

Geef aanvullende DAB informatie weer

In de DAB modus kunt u de volgende aanvullende informatie weergegeven, indien verzonden door het radiostation. Druk hiervoor op de INFO/MENU toets (12).
De DLS-tekst wordt standaard op de display weergegeven.

- DLS: Afkorting voor **D**ynamic **L**abel **S**egment. Dit betreft aanvullende gegevens. Dit omvat bijv. informatie over het station of de titel van het nummer en de naam van de artiest. Als erdoor de zender informatie over het titelnummer wordt uitgezonden, kunt u deze informatie met de INFO/MENU toets weergeven.
- Geeft de sterkte aan van het ontvangen signaal.
- Hiermee wordt de categorie van het station aangegeven (bijv. Popmuziek, Nieuws, enz.).
- Geeft de naam van het station of de omroep weer (bijv. DR Deutschland).
- Frequentie van het huidige radiostation.
- De "SIGNAL ERROR" display toont de signaalkwaliteit. Hoe lager het aangrenzende getal, hoe beter de kwaliteit.
- Geeft de digitale audio-bitsnelheid weer.
- Toon de tijd.
- Toon de datum.

Station opslaan

1. Houd de PRESET toets (11) ingedrukt, als u het gewenste station heeft gevonden. De eerste vooraf ingestelde locatie verschijnt op de display. Als de vooraf ingestelde locatie nog steeds leeg is, verschijnt het woord EMPTY onder PRESET STORE.
2. Gebruik de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6) voor het kiezen van de geheugenstand.
3. Druk SCAN/SELECT om de instellingen op te slaan.

Een voorkeuzestation selecteren

1. Druk op de PRESET toets (11).
2. Druk op de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6) om een geheugenplaats te selecteren.
3. Bevestig de selectie met de SCAN/SELECT toets (4).

Instellingenmenu

Talrijke instellingen worden via het instellingenmenu gemaakt (zie pagina 5).
In het instellingenmenu kunt u het hoofdmenu en de verwante submenu's met de afzonderlijke opties vinden.

Om het menu te openen, druk op en houd de toets INFO/MENU (12) ingedrukt tijdens de werking.

- Gebruik de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6) om in het menu te navigeren.
- Gebruik de SCAN/SELECT toets (4) om een submenu te selecteren of een instelling te bevestigen.
- Druk op de INFO/MENU toets (12), om het menu te verlaten.

OPMERKING:

- Als u binnen 30 seconden geen toets indrukt, wordt het menu verborgen.
- De momenteel ingestelde optie wordt door "✱" gemarkeerd.

Een instellingenmenu vindt u in de DAB-modus, evenals in de FM-modus. Het DAB- en FM-menu worden samen met het algemene "SYSTEM"-menu hieronder uitgelegd.

DAB Menu

Het DAB-menu is onderverdeeld in menu's: Full scan, Manual tune, DRC en Prune.

- **Full scan:** Start het scannen van het station. De DAB frequentieband wordt gescand voor stations.
- **Manual tune:** Om dit te doen moet u de frequentie weten. Dit kan op de internetsite van de omroep worden gevonden. Selecteer individuele frequenties met behulp van de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6).
- **DRC:** afkorting van **D**igital **R**ange **C**ontrol (dynamisch bereik). De term DRC beschrijft de verhouding van het stilste en hardste geluid. Als het dynamisch bereik zeer hoog is, zijn er heel zachte geluiden en ook erg luide geluiden. Onder bepaalde omstandigheden kan dit een probleem met afspelen geven. Laten we aannemen dat u naar een radiostation luistert in een relatief luidruchtige omgeving. Door het volume te verhogen kunt u de rustige secties luider afspelen. Dit heeft echter als nadeel dat de luide secties onaangenaam luid worden. Het is zinvol om hier het dynamisch bereik te verminderen. Selecteer tussen de opties.
  - **DRC off:** Het dynamisch bereik wordt niet verminderd.
  - **DRC high:** Het dynamisch bereik wordt sterk verminderd.
  - **DRC low:** Het dynamisch bereik wordt enigszins verminderd.
- **Prune:** het kan zijn dat u na een scan naar stations of verandering van locatie sommige stations niet langer kunt ontvangen. Met deze functie kunt u deze stations uit de ontvangstlijst verwijderen. Selecteer "YES" en bevestig met de SCAN/SELECT toets.

FM Menu

- **Scan setting:** Selecteer de gewenste optie voor het automatische zoeken van het station.
  - **Strong stations only:** Alleen duidelijke stations worden gezocht.
  - **All stations:** Zoek alle stations die kunnen worden ontvangen. In dit geval stopt ook het zoeken van stations voor zwakke zenders.

DAB + FM Menu (SYSTEM)

De volgende submenu's kunnen in het "SYSTEM"-menu worden gevonden.

- **Egg timer:** Raadpleeg het hoofdstuk "Korte tijd timer" op pagina 19.
- **Time:** Stel de datum en tijd handmatig in. U kunt ook de automatische update en de weergavenotatie van de datum instellen.
  - **Set Time/Date:** Hier kunt u de tijd en datum handmatig instellen.
  - **Auto update:** Selecteer hier de bron waar vanaf het automatisch bijwerken van tijd en datum moet worden uitgevoerd. Selecteer uit: Bijwerken vanaf alle bronnen, alleen DAB, alleen FM en geen update.
  - **Set 12/24 hour:** Selecteer tussen 24-uurs en 12-uurs weergave.

    OPMERKING: In 12-uurs weergave verschijnt AM = ochtend, PM = middag.
  - **Set date format:** Kies uit de twee opties voor het weergeven van de datum. Dag–maand–jaar of maand–dag–jaar.
- **Backlight:** Stel de intensiteit in van de displayverlichting tijdens de werking. De volgende opties bestaan: HIGH (hoog), MEDIUM, LOW (laag).
- **Inactive Standby:** Hier kunt u de tijd instellen waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. Het apparaat schakelt naar stand-by als gedurende de geselecteerde tijd geen toets wordt ingedrukt. De volgende opties bestaan: 2, 4, 5 of 6 uur. De optie "OFF" deactiveert deze functie.
- **Language:** Wijzig de taal van de OSD.
- **Factory reset:** Selecteer de "YES" optie, als u het apparaat naar de standaard fabrieksinstellingen wilt herstellen. Alle instellingen die u hebt gemaakt, gaan hierbij verloren.
- **SW version:** Hier kunt u de huidige softwareversie van het apparaat weergeven.

Alarmfunctie

U kunt het apparaat zodanig instellen zodat het op een bepaald tijdstip inschakelt. U hebt de mogelijkheid om twee wektijden in te stellen.
U kunt deze functie eveneens gebruiken om op een bepaald tijdstip naar een andere radiozender over te schakelen.

- De wekkerfunctie kan alleen worden ingesteld als het toestel is ingeschakeld.
- Om een optie te selecteren, druk op de SKIP+/SKIP– toetsen (5/6).
- Bevestig de selectie met de SCAN/SELECT toets (4).

De alarmtijd instellen

Houd de ALARM/SNOOZE toets ingedrukt

- 1x = om de eerste wektijd in te stellen
- 2x = om de tweede wektijd in te stellen

De instructies voor het instellen van wektijd 1zijn als volgt:

1. "ALARM 1 SETUP" verschijnt op de display.
2. Druk op de SCAN/SELECT toets. "ALARM 1 WIZARD" verschijnt op het scherm en de uren voor de inschakeltijd knipperen.
3. Stel nu de alarmtijd in.
4. **DURATION:** Stel de tijd in, waarna het apparaat automatisch zal uitschakelen.
5. **SOURCE:** Selecteer een bron waar u via gewekt wilt worden. Selecteer uit: BUZZER (pieptoon), DAB, FM.

5a Als DAB of FM is geselecteerd, selecteer nu de gewenste radiozender die moet worden afgespeeld wanneer de ingestelde alarmtijd is aangebroken. U kiest uit "LAST LISTENED" en de ingestelde zenders.

6. Selecteer het tijdstip waarop de alarm moet worden geactiveerd. Selecteer uit: DAILY (dagelijks), ONCE (eens), WEEKENDS, WEEKDAYS (weekdagen).

6a Als ONCE is geselecteed, stel nu de datum in waarop u wilt worden gewekt.

7. Selecteer tot slot het volume waarop u wilt worden gewekt. Het laagste volume wordt aangegeven door vier blokken.
8. Activeer het alarm door "ALARM ON" te selecteren.

Nadat u al uw instellingen hebt aangebracht, verschijnt kort het bericht "ALARM SAVED". De geactiveerde alarmfunctie wordt weergegeven met het symbool "♣**1** / ♣ **2**" tijdens de werking.

OPMERKING:
De geactiveerde functie kan om technische redenen niet permanent op de display worden getoond.

Uitschakelen van het alarmsignaal

Druk op de toets ⏻ (8) om het alarmsignaal te stoppen. De melding "ALARM OFF" verschijnt kort op het scherm.

Sluimeren

De automatisch ingestelde wekkerfunctie kan voor 5 minuten worden uitgeschakeld met behulp van de ALARM/SNOOZE toets.

OPMERKING:
Als de sluimerfunctie is geactiveerd, wordt de tijd tot het volgende alarm op de display weergegeven.

Alarmfunctie deactiveren

1. Schakel het apparaat in stand-by.
2. Druk op en houd de toets ALARM/SNOOZE voor ca. 2 seconden ingedrukt. De twee alarmtijden verschijnen boven elkaar op de display. Bijvoorbeeld: "ALARM 1 : ON" en "ALARM 2 : OFF".
3. U kunt nu de alarmtijden activeren of deactiveren met de toets SKIP+.

ALARM 1 : OFF	ALARM 1 : ON	ALARM 1 : OFF
ALARM 2 : ON	ALARM 2 : ON	ALARM 2 : OFF

4. Druk op de toets SCAN/SELECT om uw selectie op te slaan. De display zal kort het bericht "ALARM SAVED" weergeven.

OPMERKING:
Als u uw selectie niet met de toets SCAN/SELECT bevestigt, wordt het bericht "ALARM NOT SAVED" kort op de display weergegeven.

Korte tijd timer

Deze functie kunt u gebruiken om bijvoorbeeld van een specifieke kooktijd een overzicht te krijgen. U kunt uit 1 tot 99 minuten selecteren.

1. Druk op de toets TIMER/SLEEP (14). Op de display verschijnt "Egg timer 00:00".
2. Stel de gewenste tijd in met de toets SKIP+/SKIP–.
3. Druk op de toets SCAN/SELECT om de functie te activeren. Op de display verschijnt "**T**" en de resterende tijd rechtsboven.

Een pieptoon zal te horen zijn wanneer de ingestelde tijd is verstreken. Druk op de toets INFO/MENU om de pieptoon te stoppen.

De korte tijd timer voortijdig deactiveren

Om de functie voortijdig te stoppen, ga verder zoals hierboven beschreven en selecteer 00:00. Bevestig met de toets SCAN/SELECT.

Reiniging en onderhoud

LET OP:
Dompel het apparaat **niet** onder in water.

- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
- U kunt vlekken op de buitenzijde afvegen met een vochtige doek zonder toevoegingen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden gebruikt	Het apparaat is geblokeerd en "hangt"	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.
		Reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen. ⇨ *zie "Instellingenmen"*
Geen DAB radio ontvangst	Draadantenne niet goed gericht	Ontrol de draadantenne volledig en plaats deze verticaal.
	Er kan geen Digitale Radio worden ontvangen op uw locatie	
Problemen met DAB radio-ontvangst	Afhankelijk van de locatie in uw regio, kunt u mogelijk sommige stations helemaal niet of met storing ontvangen. ⇨ *zie ook opmerking op pagina 16*	Schakel over naar de FM-modus om deze stations te ontvangen. Indien deze stations via VHF worden uitgezonden. Lees meer op de internetsite van het radiostation.
Geen geluid	Het volume is te laag	Verhoog het volume
Slechte kwaliteit van het geluid	Het radiosignaal is te zwak	Probeer om de positie van de antenne te wijzigen.
Het apparaat schakelt automatisch naar stand-by.	De optie "Inactive Standby" in het menu "SYSTEM" is geactiveerd.	Deactiveer deze functie opnieuw indien gewenst.

Technische gegevens

Model: .....KRC 4368 DAB+
Spanningstoevoer: ..... 230V~, 50Hz
Opgenomen vermogen: 2,5W
Beveiligingsklasse: II
Netto gewicht: ..... ong. 0,5kg
Frequentiebereiken: . . ..FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- N'utilisez l'appareil que pour un usage privé et le but prévu. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Assurez-vous que le cordon électrique n'est pas entortillé, coincé ou en contact avec des sources de chaleur.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche électrique ou le cordon avec les mains humides.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un journal, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli de liquide tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources d'inflammation exposées telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Retirez la fiche électrique de la prise si l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- Retirez la fiche électrique de la prise pour le nettoyage ou en cas de panne.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ AVERTISSEMENT :
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Liste des différents éléments de commande

1 Entretoises pour sous-ensemble
2 Vis pour sous-ensemble
3 Écran LCD
4 Bouton SCAN/SELECT (scanner/sélection)
5 Bouton SKIP+ (recherche vers l'avant)
6 Bouton SKIP– (balayage vers l'arrière)
7 Boutons VOLUME+/VOLUME–

8 Bouton ⏻ (marche/arrêt)
9 Voyant de fonctionnement
10 Bouton ALARM/SNOOZE (alarme/fonction arrêt momentané)
11 Bouton PRESET
12 Bouton INFO/MENU (montrer l'information/ouvrir le menu)
13 Bouton MODE (fonctionnement)
14 Bouton TIMER/SLEEP (Minuterie de courte durée/fonction sommeil)

Vue Arrière (sans illustration)
Câble secteur
Antenne filaire

Dessous (sans illustration)
Haut-parleur
Compartiment de batterie préperforé (ne peut pas être ouvert avec cet appareil)

Consignes sur le montage

⚠ ATTENTION :
Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas branché pendant le montage.

- Enlevez du placard au-dessus tous les objets et tous les objets fragiles des placards adjacents.
- Le placard au-dessus doit remplir les conditions suivantes pour le montage:

  Épaisseur du fond du placard 16 mm à 20 mm.
- Le support mural du placard au-dessus doit être stable et solidement ancré au mur à l'aide de 2 vis minimum.
- **Important! Ne pas monter l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisine!**
- Pour le montage de l'appareil, il faut s'assurer de l'existence d'une prise électrique à proximité du conducteur d'amenée.
- La prise électrique doit être facile d'accès pour permettre un débranchement rapide du câble en cas d'urgence.
- **Important! Ne brancher l'appareil qu'après le montage!**
- Ne pas monter l'appareil sous des placards présentant une barre d'éclairage sur la face inférieure.
- Pour le montage, il vous faut éventuellement les outils suivants : une perceuse avec une mèche, gabarit 6 mm, un foret pilote ou un clou, tournevis, un mètre, un ruban adhésif, des ciseaux, des lunettes de protection.

Accessoires de montage fournis

4 vis
4 entretoises
1 gabarit de perçage

⚠ ATTENTION :
- Conformez-vous aux dimensions indiquées dans la notice de montage.
- Utilisez exclusivement les accessoires de montage fournis.

Montage

1. Fixez solidement le gabarit sous l'étagère à l'aide d'un ruban adhésif. Servez-vous d'un amorçoir ou d'un clou pour percer les croix sur les points de fixation et marquez-en les trous.
2. Enlevez le gabarit et percez les trous dans l'armoire suspendue.
3. Placez les entretoises dans les trous prévus sur l'appareil.

   ⚠ ATTENTION :
   Seule l'installation des entretoises assure une aération suffisante.
4. Noyez les vis dans les trous de l'armoire.
5. Fixez la radio de cuisine sur le fond de l'armoire à l'aide des 4 vis et des entretoises.
6. Vissez à la main et à l'aide d'un tournevis.

   ⚠ ATTENTION :
   Utilisez un tournevis et non un tournevis sans fil.

Installation

- Assurez-vous que l'appareil dispose d'une ventilation adaptée !
- Les surfaces sensibles comme l'écran peuvent être protégées par un film protecteur. Retirez ce film.

Alimentation électrique

- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérezr la prise électrique dans une prise trois points, correctement installée.

ℹ NOTE :
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Si l'alimentation est débranchée, les réglages d'heure/date seront perdus.

Première utilisation

1. Déroulez complètement l'antenne filaire. Placez-la verticalement pour une première installation.
2. Utilisez le bouton ⏻ pour allumer l'appareil.
3. L'appareil recherche automatiquement les stations DAB. SUCHLAUF… et une barre de progrès apparaît à l'écran. Le chiffre à droite de l'écran indique le nombre de stations radio trouvées. La première station alphanumérique DAB est lue.

Lorsque vous écoutez une station radio, le service de radiodiffusion donne l'heure et la date. Si l'appareil ne reçoit pas de stations DAB dans votre région, réglez manuellement l'heure comme décrit dans "Menu Paramètres".

Changer la langue d'OSD

Le réglage d'usine pour le menu OSD est l'allemand. Pour changer la langue, suivre la procédure ci-après :

1. Maintenez le bouton INFO/MENU (12) enfoncé pendant environ 2 secondes.
2. Sélectionner l'option "SYSTEM" dans le menu à l'aide des boutons SKIP+/SKIP– (5/6). Régler avec le bouton SCAN/SELECT (14).
3. Sélectionner l'option "SPRACHE" dans le menu à l'aide des boutons SKIP+/SKIP–. À configurer avec le bouton SCAN/SELECT.
4. Sélectionner la langue voulue à l'aide des boutons SKIP+/SKIP–. À configurer avec le bouton SCAN/SELECT.

NOTE :
Le menu est décrit avec la langue sélectionnée "ENGLISH" dans le mode d'emploi.

Fonctionnement général

Allumer/éteindre l'appareil

Appuyez sur le bouton ⏻ pour allumer ou éteindre l'appareil. L'heure et la date apparaissent à l'écran en veille.

NOTE :
L'appareil enregistre le dernier mode de fonctionnement et le réglage du volume avant de s'éteindre. Lorsque l'appareil est à nouveau allumé, il commence sous ce mode de fonctionnement et ce réglage du volume.

Bouton MODE (13)

Sert à basculer entre les modes DAB et FM.

Boutons VOLUME+ /VOLUME– (7)

Ajustez le volume au niveau de votre choix. Plus le volume est haut, plus les blocs sont remplis.

Arrêt différé (SLEEP)

L'appareil s'éteint automatiquement lorsque l'heure sélectionnée est atteinte.

- Gardez appuyé le bouton TIMER/SLEEP (14). "SET SLEEP TIME SLEEP OFF" apparait à l'écran. Utilisez les boutons SKIP+/SKIP– (5/6) pour sélectionnez l'heure après laquelle l'appareil doit s'éteindre. Sélectionnez entre : 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.
- Le paramètre SLEEP OFF désactive cette fonction.
- Confirmer votre sélection avec le bouton SCAN/SELECT (4).

NOTE :
Lorsque la fonction est activée, un "**S**" et le temps restant jusqu'à la mise hors tension apparaissent en haut à droite de l'affichage.

Ecouter la radio

Balayer les stations FM

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE (13) jusqu'à ce que l'écran indique "FM".
2. Vous avez deux options pour régler une station :
   - Appuyez sur les boutons SKIP+/SKIP– (5/6).
   - Appuyer sur le bouton SCAN (5). En fonction de quel bouton vous avez déjà appuyé (SKIP+ ou SKIP–), l'unité recherche la station suivante ou précédente.
3. Si la réception est trop faible ou en cas d'interférence, essayez de modifier la position de l'antenne filaire pour une meilleure réception.

Afficher les informations FM

Appuyez sur le bouton INFO/MENU (12) pour afficher les informations suivantes, si elles sont diffusées par une station radio.

- Le radiotexte s'affiche par défaut. Si aucune information n'est disponible, [No RadioText] apparaît à l'écran.
- Le type de programme (PTY) de la station s'affiche (p. ex. Pop music, actualités, etc.). Si aucun PTY n'est reçu, [No PTY] apparaît à l'écran.
- Afficher la fréquence radio.
- Affichage de l'heure.
- Affichage de la date.

Balayer les stations DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) est un système de radiodiffusion numérique standardisé pour la réception terrestre de la radio numérique. Une liste répertoriant les stations de radio qui peuvent être reçues en Allemagne est disponible sur le site Internet : www.digitalradio.de.

NOTE :
En Allemagne, environ 70% de la surface du pays sont couverts par les émissions de radio numériques (à partir de nov. 2011). Cependant, dans les régions individuelles, la couverture et la mise à disposition varient beaucoup. Si, dans votre région, vous ne pouvez pas recevoir les stations DAB ou que vous les recevez avec des interférences en fonction du lieu, dans ces cas, vous pouvez régler sur la bande FM pour recevoir cette station. Cependant, cela n'est possible que si ces stations sont diffusées via VHF. Trouvez plus d'informations sur le site Internet de la station radio.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE (13) jusqu'à ce que "DAB" apparaisse sur l'écran.
2. Maintenez le bouton INFO/MENU (12) enfoncé. L'affichage indique l'élément de menu "FULL SCAN".

3. Appuyer sur le bouton SCAN/SELECT (4). L'appareil recherché alors les stations de radio qui peuvent être reçues.
4. Vous pouvez sélectionner la station suivante ou précédente à l'aide des boutons SKIP+/SKIP– (5/6). Confirmer votre sélection avec le bouton SCAN/SELECT (4).
5. Si la réception est trop faible et que la station reçue est "fragile", essayez d'améliorer la réception en modifiant la position de l'antenne.

NOTE :
- Pour une réception DAB optimale, nous recommandons de positionner l'antenne filaire verticalement.
- Pour régler manuellement une fréquence DAB, suivez les instructions de la partie "Menu Paramètres".

Afficher des informations DAB supplémentaires

En mode DAB, vous pouvez afficher les informations supplémentaires suivantes si elles sont diffusées par la station de radio. Pour cela, appuyez sur le bouton INFO/MENU (12). Le texte DLS s'affiche par défaut.

- DLS : Abréviation de **D**ynamic **L**abel **S**egment. Ce paramètre affiche des données complémentaires. Il contient p.ex. des informations sur la station ou le titre et l'artiste de la chanson en cours de lecture. Si les informations sur le titre de la piste sont transmises par la station, vous pouvez afficher les informations avec le bouton INFO/MENU.
- Affiche la puissance du signal reçue.
- Indique la catégorie de la station (p.ex. Pop-Music, News etc.).
- Affiche le nom du groupe de la station (e.g. DR Deutschland).
- Fréquence de la station de radio en cours.
- L'affichage "SIGNAL ERROR" indique la qualité du signal. Plus le chiffre adjacent est bas, plus la qualité est bonne.
- Affiche le débit binaire audio numérique.
- Affichage de l'heure.
- Affichage de la date.

Sauvegarder une station

1. Si vous avez trouvé la station souhaitée, maintenez le bouton PRESET (11) enfoncé. Le premier emplacement préréglé s'affiche. Si l'emplacement préréglé est toujours vide, le mot EMPTY apparaît sous PRESET STORE.
2. Pour choisir la position de la mémoire, veuillez appuyer sur la touche SKIP+/SKIP– (5/6).
3. Appuyez sur SCAN/SELECT pour sauvegarder les réglages.

Sélectionner une station préréglée

1. Appuyer sur le bouton PRESET (11).
2. Appuyer sur les boutons SKIP+/SKIP– (5/6) pour choisir une position en mémoire.
3. Confirmer votre sélection avec le bouton SCAN/SELECT (4).

Menu Paramètres

De nombreux paramètres peuvent être réglés via le menu Paramètres (voir page 5).
Dans le menu Paramètres, vous pouvez trouver le menu principal et les sous-menus correspondants avec les options individuelles.

Pour ouvrir le menu, maintenez le bouton INFO/MENU (12) enfoncé pendant le fonctionnement.

- Utilisez les boutons SKIP+/SKIP– (5/6) pour naviguer dans le menu.
- Utilisez le bouton SCAN/SELECT (4) pour sélectionner un sous-menu ou confirmer un paramètre.
- Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton INFO/MENU (12).

NOTE :
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 30 secondes, le menu est caché.
- L'option actuellement réglée est éclairée par "✱".

Vous pouvez trouver un menu Paramètres en modes DAB et FM. Les menus DAB et FM sont expliqués ci-dessous avec le menu général SYSTEM.

Menu DAB

Le menu DAB est divisé en plusieurs menus : Full scan, Manual tune, DRC et Prune.

- **Full scan :** Lance le balayage des stations. La bande des fréquences DAB balaient les stations.
- **Manual tune :** Pour cela, vous devez connaître la fréquence de la station, que vous pouvez trouver sur le site Internet du service de radiodiffusion. Sélectionnez les fréquences individuelles à l'aide des boutons SKIP+/SKIP– (5/6).
- **DRC :** Abréviation pour **D**igital **R**ange **C**ontrol (contrôle de la gamme dynamique). Le terme DRC décrit le rapport entre le son le plus fort et le son le plus faible. Si la gamme dynamique est très haute, il y a des sons très doux et des sons très forts. Dans certaines circonstances, cela peut poser un problème de lecture. Supposons que vous écoutez une station radio dans un environnement relativement bruyant. En augmentant le volume, vous pouvez écouter les sections silencieuses à un volume plus élevé. Cependant, l'inconvénient est que les sections les plus fortes deviendront gênantes à l'ouïe. Il serait judicieux de diminuer la gamme dynamique. Sélectionnez entre les options suivantes :
  - **DRC off :** La gamme dynamique n'est pas réduite.
  - **DRC high :** La gamme dynamique est fortement réduite.
  - **DRC low :** La gamme dynamique est légèrement réduite.
- **Prune :** Il se peut que vous ne puissiez plus recevoir des stations après un balayage automatique ou un changement de lieu. Cette fonction vous permet de supprimer

ces stations de la liste de réception. Sélectionnez "YES" et confirmez à l'aide du bouton SCAN/SELECT.

Menu FM

- **Scan setting:** Sélectionnez l'option souhaitée pour rechercher automatiquement une station.
  - **Strong stations only:** Vous recherchez uniquement les stations claires.
  - **All stations:** Vous recherchez toutes les stations qui peuvent être reçues. Dans ce cas, la recherche de stations s'arrête également sur les stations faibles.

Menu DAB + FM (SYSTEM)

Vous pouvez trouver les sous-menus suivants dans le menu SYSTEM.

- **Egg timer:** Référez-vous au chapitre "Minuterie de courte durée" à la page 26.
- **Time :** Réglez manuellement l'heure et la date. Vous pouvez également régler la mise à jour automatique et le format d'affichage de la date.
  - **Set Time/Date :** Vous pouvez ici régler manuellement l'heure et la date.
  - **Auto update :** Sélectionnez la source à partir de laquelle la mise à jour automatique de l'heure et de la date sera effectuée. Sélectionnez entre : Mettre à jour à partir de toutes les sources, DAB uniquement, FM uniquement et aucune mise à jour.
  - **Set 12/24 hour :** Sélectionnez entre l'affichage 24 heures et 12 heures.

    NOTE : Pour l'affichage 12 heures AM = matin, PM = après-midi apparaît.
  - **Set date format :** Sélectionnez l'une des deux options pour afficher la date. Jour-Mois-Année ou Mois-Jour-Année.
- **Backlight:** Réglez l'intensité de la luminosité de l'affichage pendant le fonctionnement. Les options suivantes sont possibles : HIGH (haut), MEDIUM (moyen), LOW (bas).
- **Inactive Standby:** Cette option vous permet de régler le délai au terme duquel l'appareil s'éteint automatiquement. L'appareil passe en mode veille si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant le délai sélectionné. Les options suivantes sont possibles : 2, 4, 5 ou 6 heures. L'option "OFF" désactive cette fonction.
- **Language :** Changez la langue de l'OSD.
- **Factory reset :** Sélectionnez la commande "YES" si vous souhaitez rétablir les paramètres d'usine de l'appareil. Tous les paramètres que vous avez effectués seront perdus.
- **SW Version :** Vous pouvez ici afficher la version du logiciel de l'appareil.

Fonction Alarme

Vous pouvez régler l'appareil de manière à ce qu'il s'allume à une heure précise. Vous avez l'option de régler deux alarmes différentes.
Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour déclencher une autre station radio à une heure spécifiée.

- La fonction alarme ne peut être réglée que si l'appareil est allumé.
- Pour sélectionner une option, appuyez sur les boutons SKIP+/SKIP– (5/6).
- Confirmer votre sélection avec le bouton SCAN/SELECT (4).

Régler l'heure de l'alarme

Gardez le bouton ALARM/SNOOZE appuyé

- 1x = pour régler la première heure d'alarme
- 2x = pour régler la seconde heure d'alarme

Les instructions pour le réglage de l'alarme 1 sont données ci-dessous

1. "ALARM 1 SETUP" s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton SCAN/SELECT. "ALARM 1 WIZARD" apparait à l'écran et les heures pour l'heure d'activation clignote.
3. Réglez maintenant l'heure de l'alarme.
4. **DURATION :** Réglez l'heure, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement.
5. **SOURCE :** Sélectionnez la source de votre réveil. Sélectionnez entre : BUZZER (bip sonore), DAB, FM.

5a Si vous avez sélectionné DAB ou FM, sélectionnez maintenant la station radio souhaitée qui sera lue une fois l'heure de l'alarme atteinte. Vous choisissez entre "LAST LISTENED" et les stations enregistrées.

6. Sélectionnez l'heure à laquelle l'heure de l'alarme doit être activée. Sélectionnez entre DAILY (quotidienne), ONCE (une fois), WEEKENDS (week-end), WEEKDAYS (semaine).

6a Si vous sélectionnez ONCE, réglez maintenant la date de votre réveil.

7. Puis, sélectionnez le volume de votre réveil. Quatre blocs indiquent le volume le plus bas.
8. Activer l'heure de l'alarme en sélectionnant "ALARM ON".

Après avoir effectué tous vos paramètres, le message "ALARM SAVED" apparaît brièvement. La fonction d'alarme activée est représentée par le symbole "♣**1** / ♣ **2**" pendant le fonctionnement.

NOTE :
La fonction activée n'apparaît pas sur l'affichage en mode veille pour des raisons techniques.

Éteindre le signal d'alarme

Appuyez sur le bouton ⏻ (8) pour arrêter le signal d'alarme. Le message "ALARM OFF" apparait brièvement à l'écran.

Rappel d'alarme

La fonction d'alarme réglée automatiquement peut être désactivée pendant 5 minutes avec le bouton ALARM/SNOOZE.

NOTE :
Si la fonction Rappel d'alarme est activée, l'heure jusqu'à la prochaine alarme s'affiche.

Désactiver la fonction d'alarme

1. Réglez l'appareil en mode veille.
2. Appuyez sur le bouton ALARM/SNOOZE pendant environ 2 secondes. Les deux heures d'alarme s'affichent l'un au-dessus de l'autre. Par exemple : "ALARM 1 : ON" et "ALARM 2 : OFF".
3. Vous pouvez maintenant activer ou désactiver les heures d'alarme avec le bouton SKIP+.

   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF
4. Appuyez sur le bouton SCAN/SELECT pour enregistrer votre sélection. L'affichage indique brièvement le message "ALARM SAVED".

NOTE :
Si vous ne confirmez pas votre sélection avec le bouton SCAN/SELECT, le message "ALARM NOT SAVED" s'affiche brièvement.

Minuterie de courte durée

Utilisez cette fonction par exemple, pour avoir un aperçu d'un temps de cuisson. Vous pouvez sélectionner de 1 à 99 minutes.

1. Appuyez sur le bouton de TIMER/SLEEP (14). L'affichage indique "Egg timer 00:00".
1. Réglez le temps souhaité avec le bouton SKIP+/SKIP–.
1. Appuyez sur le bouton SCAN/SELECT pour activer la fonction. L'affichage indique "**T**" et le temps restant en haut à droite.

Un signal sonore est émis lorsque le temps défini est écoulé. Appuyez sur le bouton INFO/MENU pour arrêter le signal sonore.

Désactiver la minuterie de courte durée à l'avance

Pour arrêter la fonction à l'avance, procédez comme décrit ci-dessus et sélectionnez 00:00. Confirmez avec le bouton SCAN/SELECT.

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION :
Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Débranchez la prise d'alimentation sur secteur avant de procéder au nettoyage.
- Vous pouvez nettoyer les salissures externes à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié, sans aucun additif.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est bloqué et "ne répond plus"	Débranchez l'alimentation pendant 5 s puis rallumez l'appareil.
		Rétablissez les paramètres d'usine de l'appareil. ⇨ *voir "Menu Paramètres"*
Aucune réception radio DAB	L'antenne filaire n'est pas correctement orientée	Déroulez complètement l'antenne filaire et positionnez-la verticalement.
	Aucune radio numérique ne peut être reçue dans votre région	
Problèmes avec la réception radio DAB	En fonction du lieu, vous pouvez ne pas recevoir de stations ou les recevoir avec des interférences dans votre région. ⇨ *voir également la note de la page 23*	Mettez en mode FM pour recevoir ces stations, si ces stations sont transmises via VHF. Trouvez plus d'informations sur le site Internet de la station radio.
Aucun son	Le volume est trop bas	Augmentez le volume
Mauvaise qualité du son	Le signal radio est trop faible	Essayez de régler la position de l'antenne.
L'appareil passe automatiquement en mode veille.	L'option "Inactive Standby" dans le menu "SYSTEM" est activée	Désactivez à nouveau cette fonction comme vous le souhaitez

Données techniques

Modèle : .....KRC 4368 DAB+
Alimentation : ..... 230V~, 50Hz
Consommation électrique : 2,5W
Classe de protection : II
Poids net : ..... environ 0,5kg
Gamme de fréquences : . .....FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ ATENCIÓN:
Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA:
Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- No use el dispositivo en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Use el dispositivo exclusivamente para uso particular y con la finalidad pretendida. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche, quede atrapado o entre en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgos de tropiezo.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- El cable de alimentación debe estar siempre accesible.
- No obture las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No exponga el dispositivo a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el dispositivo.
- Las fuentes de ignición expuestas, como las velas encendidas, no deben ponerse sobre el dispositivo.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Desenchufe el enchufe de la toma de alimentación si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Desenchufe el enchufe de la toma de alimentación para realizar la limpieza o en caso de avería.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

  ⚠ AVISO:
  No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicación de los elementos de manejo

1 Espaciadores para el submontaje
2 Tornillo para el submontaje
3 Pantalla LCD
4 Botón SCAN/SELECT (explorar/seleccionar)
5 Botón SKIP+ (buscar hacia adelante)
6 Botón SKIP– (explorar hacia atrás)
7 Botones VOLUME+/VOLUME–
8 Botón ⏻ (encendido/apagado)

9 Lámpara indicadora de funcionamiento
10 Botón ALARM/SNOOZE (función de alarma/repetición de alarma)
11 Botón PRESET
12 Botón INFO/MENU (muestra información/abre el menú)
13 Botón MODE (modo operativo)
14 Botón TIMER/SLEEP (Temporizador de corta duración/función de apagado automático)

Vista trasera (sin ilustración)

Cable de alimentación de red
Antena de cable

Parte inferior (sin ilustración)

Altavoz
Compartimiento de la batería preinstalado (no se puede abrir con este dispositivo)

Instrucciones de montaje

⚠ ATENCIÓN:
Tenga atención que durante el montaje el cable de red esté conectado a la red.

- Retire del armario superior todos los objetos como también de los armarios lindantes todos los objetos frágiles.
- Para el montaje tiene que cumplir el armario superior siguientes condiciones:

  Grosor del suelo del armario de 16 mm a 20 mm.
- El soporte de pared del armario superior tiene que ser estable y atornillado por lo mínimo con 2 tornillos de forma fija en la pared.
- **¡Importante! ¡No monte el aparato sobre un lugar de cocción!**
- Para el montaje del aparato se debe asegurar que existe una caja de enchufe al alcance de la línea de alimentación.
- La caja de enchufe tiene que estar bien alcanzable de manera que en caso de emergencia se pueda retirar con rapidez el enchufe.
- **¡Importante! ¡Conecte el aparato no hasta después del montaje!**
- El aparato no se puede montar debajo de armarios superiores que estén acabados por abajo con un listón de iluminación.
- Para montar la radio son necesarias las siguientes herramientas: un taladro con una broca de 6 mm, punta o clavo, destornillador, cinta métrica, cinta adhesiva, tijeras, gafas de protección.

Accesorios de montaje suministrados

4 tornillos
4 espaciadores
1 muestra de perforación

⚠ ATENCIÓN:
- Mantenga las medidas indicadas en las instrucciones de montaje.
- Utilice exclusivamente el accesorio de montaje suministrado.

Montaje

1. Pegue la muestra en la balda con la cinta adhesiva. Perfore con un pretaladro o un clavo las cruces en los puntos de fijación y marque con eso los agujeros.
2. Retire la plantilla y taladre los agujeros en el armario colgante.
3. Meta los espaciadores en los agujeros previstos del aparato.

   ⚠ ATENCIÓN:
   Sólo con los espaciadores se garantiza una ventilación suficiente.
4. Avellane los tornillos en los agujeros en el armario.
5. Con ayuda de los 4 tornillos y los espaciadores, sujete la radio de cocina en la base del armario.
6. Apriete los tornillos a mano con un destornillador.

   ⚠ ATENCIÓN:
   Use un destornillador, no un destornillador sin cable.

Instalación

- ¡Asegúrese de que exista una ventilación adecuada para el dispositivo!
- Las superficies sensibles, como la pantalla, pueden estar protegidas por una película. Retire esta película.

Alimentación de corriente

- Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.
- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada.

i NOTA:
- Si no se utiliza la unidad durante una largo periodo de tiempo, desenchufe de la toma de corriente.
- Si la fuente de alimentación se desconecta, se perderán los ajustes de hora / fecha.

Primero uso

1. Desenrolle el cable de la antena completamente. Colóquelo verticalmente para la instalación inicial.
2. Utilice el botón ⏻ para encender el dispositivo.
3. El dispositivo buscará automáticamente emisoras DAB. Aparecerá SUCHLAUF… y una barra de progreso en la pantalla. La figura a la derecha de la pantalla muestra el número de emisoras de radio encontradas. Se reproduci-

rá la primera emisora DAB alfanumérica.
Cuando reproduzca una emisora de radio, la fecha y hora se toman del servicio de emisión. Si el dispositivo no recibe emisoras DAB en su ubicación, establezca la hora manualmente como se describe en "Menú de configuración".

Cambio del idioma del OSD

El idioma predeterminado del menú OSD es alemán. Para cambiar el idioma, haga lo siguiente:

1. Mantenga pulsado el botón INFO/MENU (12) durante aproximadamente 2 segundos.
2. Seleccione la opción de menú "SYSTEM" con los botones SKIP+/SKIP– (5/6). Ajuste con el botón SCAN/SELECT (14).
3. Seleccione la opción del menú "SPRACHE" con los botones SKIP+/SKIP–. Ajuste con el botón SCAN/SELECT.
4. Seleccione el idioma que desee con los botones SKIP+/SKIP–. Ajuste con el botón SCAN/SELECT.

NOTA:
El menú se describe en el manual de instrucciones con el idioma seleccionado "ENGLISH".

Funcionamiento general

Encender/apagar el dispositivo

Pulse el botón ⏻ para encender o apagar la espalda. La fecha y hora aparecerán en la pantalla en espera.

NOTA:
El dispositivo almacena el último modo de funcionamiento y el último ajuste de volumen antes de apagar la unidad. Cuando el dispositivo se vuelva a encender, se iniciará en este modo de funcionamiento y este ajuste de volumen.

Botón MODE (13)

Cambia entre modo DAB y FM.

Botones VOLUME+ /VOLUME– (7)

Ajústelo al nivel deseado de volumen. Cuanto mayor sea el volumen, más bloques se llenarán.

Apagado con retraso (SLEEP)

La unidad se apaga automáticamente cuando se llega al tiempo seleccionado.

- Mantenga el botón TIMER/SLEEP (14) presionado. "TIME SET SLEEP SLEEP OFF" aparece en la pantalla. Utilice los botones SKIP+/SKIP– (5/6) para seleccionar el tiempo tras el cual desea que se apague la unidad. Puede seleccionar entre: 15, 30, 45, 60 y 90 minutos.
- La posición SLEEP OFF desactiva esta función.
- Confirme la selección con el botón SCAN/SELECT (4).

NOTA:
Cuando se activa la función aparece una "**S**" y el tiempo de alimentación restante en la parte derecha de la pantalla.

Escuchar la radio

Explorar emisoras FM

1. Pulse repetidamente el botón MODE (13) hasta que la pantalla muestre "FM".
2. Tiene dos opciones para sintonizar una emisora:
   - Pulse los botones SKIP+/SKIP– (5/6).
   - Pulse el botón SCAN/SELECT (4). Dependiendo del botón que haya pulsado (SKIP+ o SKIP–), la unidad busca la anterior o la siguiente emisora.
3. Si la recepción es demasiado débil o hay interferencias, trate de cambiar la posición de la antena de cable para obtener una mejor recepción.

Mostrar información FM

Pulse el botón INFO/MENU (12) para mostrar la información siguiente, si la emite una emisora de radio.

- El texto de la radio se mostrará por defecto en la pantalla. Si no hay información disponible aparecerá [No Radio-Text] en pantalla.
- El tipo de programa (PTY) de la emisora se mostrará (p. ej., música Pop, noticias, etc.). Si no se recibe PTY aparecerá [No PTY] en pantalla.
- Muestra la frecuencia de radio.
- Mostrará la hora.
- Mostrará la fecha.

Explorar emisoras DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) es un estándar de emisión digital para recepción terrestre de radio digital. Puede encontrar una lista de emisoras de radio que pueden recibirse en Alemania en Internet, en www.digitalradio.de.

NOTA:
El Alemania aproximadamente el 70% del país está cubierto por emisiones de radio digital (datos en Nov. 2011). En zonas específicas, sin embargo, la cobertura y la provisión varían en gran medida. Si las emisoras DAB de su región no pueden recibirse o se reciben con interferencias según la ubicación, puede cambiar a la banda FM para recibir la emisora. Solamente es posible si las emisoras se emiten mediante VHF. Puede encontrar más en el sitio web de la emisora de radio.

1. Pulse el botón MODE (13) repetidamente hasta que se muestre "DAB" en pantalla.
2. Mantenga presionado el botón INFO/MENU (12). La pantalla muestra "FULL SCAN".
3. Pulse el botón SCAN/SELECT (4). El dispositivo buscará las emisoras de radio que puedan recibirse.
4. Puede seleccionar la emisora siguiente o anterior usando

los botones SKIP+/SKIP– (5/6). Confirme la selección con el botón SCAN/SELECT (4).

5. Si la recepción es muy débil y la emisora tiene "saltos", pruebe a mejorar la recepción cambiando la posición de la antena.

NOTA:

- Para una recepción DAB óptima, se recomienda colocar el cable de antena verticalmente.
- Para establecer manualmente una frecuencia DAB, proceda como se describe en la sección "Menú de configuración".

Mostrar información DAB adicional

En modo DAB puede mostrar la siguiente información adicional si la emite la emisora. Para hacerlo, pulse el botón INFO/MENU (12).
El texto DLS se mostrará por defecto en la pantalla.

- DLS: abreviatura de **D**ynamic **L**abel **S**egment. Incluye datos complementarios. Este contenido puede ser, por ejemplo, información sobre la emisora o el título y artista de la música que se escucha. Si al emisora transmite información sobre el título de la pista, puede ver esta información pulsado el botón INFO/MENU.
- Muestra la potencia de señal recibida.
- Indica la categoría de la emisora (como Música Pop, Noticias, etc.).
- Muestra el nombre del grupo de la emisora (por ejemplo, DR Deutschland).
- Frecuencia de la emisora de radio actual.
- La indicación "SIGNAL ERROR" muestra la calidad de la señal. Cuanto menor sea el valor adyacente, mejor es la calidad.
- Muestra la tasa de bits de audio digital.
- Mostrará la hora.
- Mostrará la fecha.

Guardar emisora

1. Si ha encontrado la emisora deseada, mantenga pulsado el botón PRESET (11). Aparecerá la primera ubicación memorizada en pantalla. Si la ubicación sigue vacía aparecerá EMPTY en PRESET STORE.
2. Para elegir la posición de memoria, pulse el botón SKIP+/SKIP– (5/6).
3. Pulse SCAN/SELECT para guardar la configuración.

Seleccionar una emisora preestablecida

1. Pulse el botón PRESET (11).
2. Pulse los botones SKIP+/SKIP– (5/6) para elegir una posición de memoria.
3. Confirme la selección con el botón SCAN/SELECT (4).

Menú de configuración

Puede realizar numerosas configuraciones mediante el menú Configuración (ver página 5).

En el menú Configuración puede encontrar el menú principal y los submenús correspondientes con las opciones específicas.

Para abrir el menú, mantenga el botón INFO/MENU (12) pulsado durante la operación.

- Use los botones SKIP+/SKIP– (5/6) para moverse por el menú.
- Use el botón SCAN/SELECT (4) para seleccionar un submenú, o confirmar una configuración.
- Para salir del menú, pulse el botón INFO/MENU (12).

NOTA:

- Si no pulsa ningún botón en 30 segundos se ocultará el menú.
- La opción actual se marca con "✱".

Puede encontrar un menú de configuración en modo DAB y en modo FM. El menú DAB y FM se explican a continuación junto con el menú SYSTEM general.

Menú DAB

El menú se divide en los menús: Full scan, Manual tune, DRC y Prune.

- **Full scan:** Inicia la exploración de emisoras. La banda de frecuencia DAB se explora en busca de emisoras.
- **Manual tune:** Para hacerla necesita conocer la frecuencia de la emisora. Puede encontrarla en el sitio web del servicio de emisión. Seleccione frecuencias específicas usando los botones SKIP+/SKIP– (5/6).
- **DRC:** Abreviatura de **D**igital **R**ange **C**ontrol (rango dinámico). El término DRC describe la relación entre el sonido más bajo y el más alto. Si el rango dinámico es muy alto existen sonidos muy suaves y muy elevados. En algunas circunstancias puede implicar un problema de la reproducción. Asumamos que escucha una emisora de radio en un entorno relativamente ruidoso. Aumentando el volumen puede reproducir más altas las secciones suaves. Sin embargo, esto tiene la desventaja de que las secciones más altas pueden volverse incómodas. Aquí tiene sentido reducir el rango dinámico. Seleccione entre las opciones:
  - **DRC off:** El rango dinámico no se reduce.
  - **DRC high:** El rango dinámico se reduce notablemente.
  - **DRC low:** El rango dinámico se reduce ligeramente.
- **Prune:** Puede que deje de recibir algunas emisoras tras una exploración o cambio de ubicación. Con esta función puede borrar las emisoras de la lista de recepción. Seleccione "YES" y confirme con el botón SCAN/SELECT.

Menú FM

- **Scan setting:** Seleccione la opción deseada para la búsqueda automática de emisoras.
  - **Strong stations only:** Solamente se buscan las emisoras con recepción clara.
  - **All stations:** Se buscan todas las emisoras que se

pueden recibir. En este caso, la búsqueda de emisoras también se detiene en el caso de emisoras débiles.

Menú DAB + FM (SYSTEM)

En el menú SYSTEM pueden encontrarse los submenús siguientes.

- **Egg timer:** Consulte el capítulo "Temporizador de corta duración" en la página 33.
- **Time:** Establecer la fecha y hora manualmente. También puede establecer la actualización automática y el formato de presentación de la fecha.
  - **Set Time/Date:** Aquí puede establecer manualmente la fecha y hora.
  - **Auto update:** Aquí puede seleccionar la fuente desde la que se debe realizar la actualización automática de fecha y hora. Puede seleccionar entre: Actualizar de todas las fuentes, solo DAB, solo FM y sin actualización.
  - **Set 12/24 hour:** Selección entre indicación de 24 horas y 12 horas.

    NOTA: En indicación de 12 horas AM = mañana, PM = tarde
  - **Set date format:** Seleccione entre las dos opciones de indicación de fecha. Día–Mes–Año o Mes–Día–Año.
- **Backlight:** Ajuste la intensidad de la iluminación de la pantalla durante la operación. Existen las siguientes opciones: HIGH (alta), MEDIUM (media), LOW (baja).
- **Inactive Standby:** Aquí se puede establecer el tiempo tras el cual el dispositivo se apaga automáticamente. El dispositivo entra automáticamente en modo de espera si no se pulsa ningún botón durante el tiempo seleccionado. Existen las siguientes opciones: 2, 4, 5 o 6 horas. La opción "OFF" desactiva esta función.
- **Language:** Cambia el idioma de la OSD.
- **Factory reset:** Seleccione el comando "YES" si quiere reiniciar el dispositivo con los valores de fábrica. Todas las configuraciones que haya realizado se perderán.
- **SW version:** Aquí puede mostrar la versión de software del dispositivo.

Función de alarma

Puede configurar el dispositivo de forma que se encienda a una hora concreta. Tiene la opción de establecer dos horas de alarma.
También puede utilizar esta función para cambiar a otra emisora de radio en un momento específico.

- La función de alarma solamente se puede configurar si la alarma está encendida.
- Para seleccionar una opción, pulse los botones SKIP+/SKIP– (5/6).
- Confirme la selección con el botón SCAN/SELECT (4).

Configuración de hora de alarma

Mantenga presionado el botón ALARM/SNOOZE

- 1x = para establecer la primera hora de alarma
- 2x = para establecer la segunda hora de alarma

A continuación se proporcionan las instrucciones para establecer la hora de la alarma 1

1. "ALARM 1 SETUP" en pantalla.
2. Pulse el botón SCAN/SELECT. Aparecen parpadeando en la pantalla "ALARM 1 WIZARD" y la hora determinada.
3. Establezca la hora de alarma.
4. **DURATION:** Establecer la hora a la que se apagará el dispositivo automáticamente.
5. **SOURCE:** Seleccione la fuente con la que quiera despertar. Puede seleccionar entre: BUZZER (pitido), DAB, FM.

5a Si ha seleccionado DAB o FM, seleccione la emisora de radio deseada que debería reproducirse cuando se llegue a la hora de alarma. Puede elegir entre escuchar lo último que escuchó "LAST LISTENED" o las emisoras predeterminadas.

6. Seleccione el momento en el que debe activarse la alarma. Puede seleccionar entre: DAILY (diario), ONCE (una vez), WEEKENDS (fin de semana), WEEKDAYS (día de la semana).

6a Si selecciona ONCE, establezca la fecha en la que quiera despertarse.

7. Para terminar seleccione el volumen con el que quiera despertar. El volumen más bajo se indica con cuatro bloques.
8. Active la alarma seleccionando "ALARM ON".

Cuando haya realizado toda la configuración, el mensaje "ALARM SAVED" aparecerá brevemente. La función de la alarma activada se muestra con los símbolos "**1** / **2**" durante el funcionamiento.

NOTA:
La función activada no se puede mostrar en la pantalla en modo espera por razones técnicas.

Apagar la señal de alarma

Pulse el botón ⏻ (8) para detener la señal de alarma. La pantalla mostrará unos instantes el mensaje "ALARM OFF".

Descanso

La función de alarma se puede configurar para que se apague durante 5 minutos con el botón ALARM/SNOOZE para volver a sonar después repetidamente.

NOTA:
Si la función de descanso está activada, se mostrará en pantalla el tiempo hasta la siguiente alarma.

Desactivar la functión de alarma

1. Cambia el dispositivo a modo de espera.
2. Pulse el botón ALARM/SNOOZE durante al menos 2 segundos. Las dos horas de alarma aparecen en la pantalla una encima de la otra. Por ejemplo: „ALARM 1 : ON" y „ALARM 2 : OFF".
3. Ahora puede activar o desactivar las horas de la alarma con el botón SKIP+.

   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF

4. Pulse el botón SCAN/SELECT para guardar su selección. En la pantalla aparece brevemente el mensaje "ALARM SAVED".

NOTA:
Si no confirma la selección con el botón SCAN/SELECT, se muestra brevemente en pantalla el mensaje "ALARM NOT SAVED".

Temporizador de corta duración

Puede utilizar esta función, por ejemplo, para obtener una visión general de un cierto tiempo de cocción. Puede seleccionar entre 1 y 99 minutos.

1. Pulse el botón TIMER/SLEEP (14). La pantalla muestra "Egg timer 00:00".
2. Ajuste el tiempo deseado con el botón SKIP+/SKIP–.
3. Pulse el botón SCAN/SELECT para activar la función. En la pantalla aparece "**T**" y el tiempo que queda en la parte superior derecha.

Escuchará un pitido cuando haya transcurrido el tiempo establecido. Pulse el botón INFO/MENU para detener el pitido.

Desactivar el temporizador de corta duración antes de tiempo

Para detener la función antes de tiempo, proceda como se describe arriba y seleccione 00:00. Confirme con el botón SCAN/SELECT.

Limpieza y mantenimiento

ATENCIÓN:
No sumerja el dispositivo en agua.

- Desconecte el enchufe de corriente antes de limpiar.
- Puede limpiar las manchas externas usando un trapo ligeramente húmedo sin aditivos.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona	El dispositivo falla y se "cuelga".	Desconecte la alimentación durante 5 s. y encienda de nuevo el dispositivo.
		Reinicie el dispositivo con los valores de fábrica ⇨ *consulte "Menú de configuración"*
No se recibe radio DAB	El cable de antena no está conectado correctamente	Desenrolle el cable de la antena por completo y colóquelo verticalmente
	No se puede recibir radio digital en su zona	
Problemas con recepción de radio DAB	Según la ubicación, puede que no reciba algunas emisoras o las reciba con interferencias ⇨ *consulte también la nota en la página 30*	Cambie a modo FM para recibir estas emisoras. Si estas emisoras se transmiten por VHF, puede encontrar más información en el sitio web de la emisora de radio.
Sin sonido	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen.
Mala calidad de sonido	Señal de radio demasiado débil	Pruebe a ajustar la posición de la antena
La unidad cambia automáticamente al modo de espera	Se activa la opción "Inactive Standby" en el menú "SYSTEM"	Puede desactivar de nuevo esta función si lo desea

Datos técnicos

Modelo: ..... KRC 4368 DAB+
Suministro de tensión: ..... 230V~, 50Hz
Consumo: 2,5W
Clase de protección: II
Peso neto: ..... aprox. 0,5kg
Rangos de frecuencia: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Non usare il dispositivo in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Usare il dispositivo solo per uso private e secondo lo scopo previsto. Questo dispositivo non è previsto per scopo commerciale.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non sia piegato, incastrato o messo a contatto con fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non toccare il cavo o la spina con mani bagnate.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Il cavo di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre il dispositivo a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente con liquidi, ad es. vasi con fiori, sul dispositivo.
- Fonti di accensione esposte come candele che bruciano non devono essere messe sul dispositivo.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa per il caricamento o in caso di guasto.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ **AVVISO:**
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
  Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Elementi di comando

1 Spaziatori per assemblaggio secondario
2 Viti per assemblaggio secondario
3 Display LCD
4 Tasto SCAN/SELECT (scansione/selezione)
5 Tasto SKIP+ (scansione in avanti)
6 Tasto SKIP– (scansione indietro)
7 Tasti VOLUME+/VOLUME–
8 Tasto ⏻ (accensione/spegnimento)
9 Spia di funzionamento
10 Tasto ALARM/SNOOZE (allarme/posponi)
11 Tasto PRESET
12 Tasto INFO/MENU (mostra informazioni/menu Apri)
13 Tasto MODE (modo oper)
14 Tasto TIMER/SLEEP (Timer a breve termine/funzione Sleep)

Vista posteriore (senza figura)

Cavo di alimentazione
Antenna a filo

Parte inferiore (senza figura)

Altoparlante
Vano batteria pre-forato (non apribile con questo dispositivo)

Istruzioni di Montaggio

⚠ ATTENZIONE:
Fare attenzione che durante il montaggio la spina sia staccata.

- Estrarre tutti gli oggetti dall' armadio pensile e togliere qualsiasi oggetto fragile dagli armadi in vicinanza.
- Per il montaggio è necessario che l' armadio pensile risponda ai requisiti seguenti:

  Spessore del suolo dell'armadio da 16 mm a 20 mm.
- Il supporto per pareti dell'armadio pensile deve essere stabile e ben avvitato con al minimo 2 viti nella parete.
- **Importante! Non montare l'apparecchio al di sopra dei fornelli!**
- Per il montaggio dell'apparecchio, assicurarsi che ci sia una presa in vicinanza della condotta d' immissione.
- La presa deve essere raggiungibile, per poter estrarre velocemente la spina in caso d' emergenza.
- **Importante! Collegare l' apparecchio solo dopo il montaggio!**
- L' apparecchio non può essere montato sotto armadi pensili che hanno come profilo una bordatura luminosa.
- Per il montaggio è necessario quanto segue: Un trapano con punta 6 mm, punta principale o chiodo, giravite, metro, nastro adesivo, forbici, occhiali di sicurezza.

Accessori di montaggio forniti

4 viti
4 spaziatori
1 modello punte

⚠ ATTENZIONE:
- Osservare le misure indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Impiegare esclusivamente gli utensili per il montaggio acclusi alla fornitura.

Montaggio

1. Fermare il modello verso il basso alla mensola con del nastro adesivo. Servendosi di un maschio sbozzatore o di un chiodo bucare i punti di fissaggio ed evidenziare così i fori.
2. Rimuovere la sagoma e praticare i fori nell'armadio pensile.
3. Inserire i distanziatori nei fori previsti dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE:
Solo con il distanziatore è garantita una ventilazione sufficiente.

4. Abbassare le viti nei fori nell'armadio.
5. Con le 4 viti e i distanziatori fissare la radio da cucina sul fondo dell'armadio.
6. Stringere le viti con un giravite.

⚠ ATTENZIONE:
Usare un giravite e non un giravite cordless.

Installazione

- Assicurare una ventilazione adeguata!
- Le superfici delicate come il display possono essere protette da pellicola protettiva in plastica. Rimuovere la pellicola.

Alimentazione elettrica

- Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.
- Inserire la spina di rete in una presa a tre spine correttamente installata.

i NOTA:
- Se l'unità non è usata per lungo tempo, scollegare la spina di corrente dalla presa.
- Se l'alimentazione si disconnette, andranno perse le impostazioni ora/data.

Primo utilizzo

1. Svolgere completamente l'antenna esterna. Posizionarla verticalmente per la prima installazione.
2. Usare il tasto ⏻ per accendere il dispositivo
3. L'apparecchio ricerca automaticamente le stazioni DAB. Il display visualizza SUCHLAUF… e una barra di progressione. La figura sulla parte destra del display mostra il numero di stazioni radio trovate. Viene riprodotta la prima stazione alfanumerica DAB.
   Quando viene riprodotta una stazione radio, orario e data vengono rilevate dalla stazione di trasmissione. Se il dispositivo non riceve stazioni DAB nel luogo, impostare l'ora manualmente come descritto in "Menu impostazioni".

Modifica della lingua OSD

La lingua default del menu OSD è il tedesco. Per modificare la lingua, procedere come segue:

1. Tenere premuto il tasto INFO/MENU (12) per circa 2 secondi.
2. Selezionare l'opzione menu "SYSTEM" con i tasti SKIP+/SKIP– (5/6). Impostarlo con il tasto SCAN/SELECT (14).

3. Selezionare l'opzione menu "SPRACHE" con i tasti SKIP+/SKIP–. Impostarlo con il tasto SCAN/SELECT.
4. Selezionare la lingua desiderata con i tasti SKIP+/SKIP–. Impostarlo con il tasto SCAN/SELECT.

NOTA:
Il menu è descritto nella lingua selezionata "ENGLISH" nel manuale istruzioni.

Funzionamento generale

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto ⏻ per accendere o spegnere il dispositivo. Il display in standby mostra ora e data.

NOTA:
Il dispositivo memorizza l'ultima modalità di funzionamento ed il volume impostato prima dello spegnimento. Quando si riaccende il dispositivo, esso si riavvia in questa modalità di funzionamento e con questa impostazione di volume.

Tasto MODE (13)

Per la commutazione tra modo DAB e FM.

Tasti VOLUME+ /VOLUME– (7)

Impostare il livello di volume preferito. Più alto è il volume, maggiore è il numero di blocchi riempito.

Spegnimento ritardato (SLEEP)

L'apparecchio si spegne automaticamente al raggiungimento dell'orario selezionato.

- Tenere premuto il tasto TIMER/SLEEP (14). Il display visualizza "SET SLEEP TIME SLEEP OFF". Selezionare l'orario di spegnimento dell'apparecchio con i tasti SKIP+/SKIP– (5/6). Selezionare tra 15, 30, 45, 60 e 90 minuti.
- L'impostazione SLEEP OFF disattiva questa funzione.
- Confermare la selezionare con il tasto SCAN/SELECT (4).

NOTA:
Quando si attiva la funzione una "**S**" ed il tempo rimanente fino allo spegnimento saranno visualizzati nel lato superiore destro del display.

Ascolto radio

Scansione delle stazioni FM

1. Premere ripetutamente il tasto MODE (13) finché il display non mostra "FM".
2. Si hanno due opzioni per sintonizzare una stazione:
   - Premere i tasti SKIP+/SKIP– (5/6).
   - Premere il tasto SCAN/SELECT (4). A seconda del tasto premuto in precedenza (SKIP+ o SKIP–), l'apparecchio effettua lo scansionamento alla stazione precedente o successiva.
3. Se la ricezione è troppo debole o in caso di interferenze, provare a cambiare la posizione dell'antenna per una migliore ricezione.

Mostra informazioni FM

Premere il tasto INFO/MENU (12) per mostrare le informazioni seguenti, se trasmesse da una stazione radio.

- Il testo radio viene mostrato di default sul display. Se non vi sono informazioni disponibili, il display mostra [No RadioText].
- Viene visualizzato il tipo di programma (PTY) della stazione (ad es. musica pop, notiziario ecc.). Se non viene ricevuto alcun PTY, il display mostra [No PTY].
- Display della frequenza radio.
- Mostra l'orario.
- Mostra la data.

Ricerca di stazioni DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) è uno standard di trasmissione digitale per la ricezione terrestre di radio digitale. Un elenco delle stazioni radio che possono essere ricevute in Germania è disponibile su Internet a www.digitalradio.de.

NOTA:
In Germania circa il. 70% del Paese è coperta dalla trasmissione radio digitale (nov. 2011). In alcune aree tuttavia, la copertura e il numero di stazioni disponibili possono variare ampiamente. Se le stazioni DAB non possono essere ricevute nella vostra regione oppure se la ricezione è molto disturbata, è possibile passare alla banda FM per ricevere questa stazione. Ciò è possibile soltanto se queste stazioni vengono trasmesse via VHF. Maggiori informazioni sono disponibili al sito internet della stazione radio.

1. Premere il tasto MODE (13) ripetutamente finché "DAB" non compare sul display.
2. Tenere premuto il tasto INFO/MENU (12). Il display mostra la voce del menù "FULL SCAN".
3. Premere il tasto SCAN/SELECT (4). Il dispositivo poi ricerca le stazioni radio che possono essere ricevute.
4. È possibile selezionare la stazione successiva o precedente usando i tasti SKIP+/SKIP– (5/6). Confermare la selezione con il tasto SCAN/SELECT (4).
5. Se la ricezione è troppo debole e la stazione ricevuta "motorboats", provare a migliorare la ricezione cambiando la posizione dell'antenna.

NOTA:
- Per una ricezione DAB ottimale, si raccomanda di posizionare l'antenna verticalmente.
- Per impostare manualmente una frequenza DAB, procedere come descritto nella sezione "Menu impostazioni".

Visualizzazione di alte informazioni DAB

In modalità DAB, è possibile visualizzare le seguenti infor-

mazioni se la trasmissione avviene dalla stazione radio. Per effettuare ciò, premere il tasto INFO/MENU (12).
Il testo DLS viene visualizzato sul display per default.

- DLS: Abbreviazione per **D**ynamic **L**abel **S**egment. Questo comporta dati complementari. Questo contenuto può essere ad esempio informazioni sulla stazione o sulla traccia musicale e l'artista riprodotto. Se la stazione indica il titolo del brano trasmesso, è possibile visualizzare questa informazione con il tasto INFO/MENU.
- Visualizza la potenza del segnale ricevuto.
- Questo indica la categoria della stazione (ad es. musica pop, notizie, ecc.).
- Visualizza il nome del gruppo di stazioni (ad es. DR Deutschland).
- Frequenza della stazione radio corrente.
- Il display "SIGNAL ERROR" mostra la qualità del segnale. Più bassa è la figura adiacente, migliore la qualità.
- Visualizza la velocità dei bit audio.
- Mostra l'orario.
- Mostra la data.

Salva stazione

1. Dopo aver trovato la stazione desiderata, tenere premuto il tasto PRESET (11). La prima impostazione selezionata viene visualizzata sul display. Se l'impostazione preselezionata è ancora vuota, viene visualizzata la parola EMPTY sotto PRESET STORE.
2. Per selezionare la posizione della memoria, premere il tasti SKIP+/SKIP– (5/6).
3. Premere SCAN/SELECT per salvare le impostazioni.

Selezione di una stazione preimpostata

1. Premere il tasto PRESET (11).
2. Premere i tasti SKIP+/SKIP– (5/6) per selezionare una posizione memoria.
3. Confermare la selezionare con il tasto SCAN/SELECT (4).

Menu impostazioni

Numerose impostazioni vengono effettuate con il menu Impostazioni (vedere pag. 5).
Nel menu Impostazioni è possibile trovare il menu principale e i relativi submenu con le opzioni singole.

Per aprire il menù, tenere premuto il tasto INFO/MENU (12) durante il funzionamento.

- Utilizzare I tasti SKIP+/SKIP– (5/6) per navigare nel menu.
- Utilizzare il tasto SCAN/SELECT (4) per selezionare un sub menu o confermare un'impostazione.
- Per uscire dal menu, premere il tasto INFO/MENU (12).

NOTA:
- Se non si preme alcun tasto entro 30 secondi, il menu viene nascosto.
- L'impostazione attualmente selezionata viene evidenziata con "✱".

Un menu impostazioni si trova tanto nel modo DAB che in quello FM mode. I menu DAB e FM menu vengono spiegati di seguito insieme al menu generale SYSTEM.

DAB Menu

Il menu DAB si divide nei menu: Full scan, Manual tune, DRC e Prune.

- **Full scan:** avvia la scansione delle stazioni. La banda di frequenza DAB viene sottoposta a scansione per trovare le relative stazioni.
- **Manual tune:** per procedure in questo modo, è necessario conoscere la frequenza della stazione. Essa può essere trovata sul sito internet della stazione di trasmissione. Selezionare le frequenze individuali con i tasti SKIP+/SKIP– (5/6).
- **DRC:** abbreviazione di **D**igital **R**ange **C**ontrol (Comando Range Digitale) (gamma dinamica). Il termine DRC descrive la radio dal suono più basso a quello più alto. Se la gamma dinamica è molto alto, vi sono suoni molto delicati e suoni molto forti. In alcune circostanze può essere presente un problema di riproduzione. Per es., se si sta ascoltando una stazione radio in ambiente relativamente rumoroso, aumentando il volume è possibile riprodurre le sezioni più basse a un volume maggiore. Tuttavia, in questo modo le sezioni a volume più alto risultano più alte e sgradevoli. In questo caso si consiglia di ridurre la gamma dinamica. Effettuare la selezione tra le opzioni:
  - **DRC off:** la gamma dinamica non viene ridotta.
  - **DRC high:** la gamma dinamica viene fortemente ridotta.
  - **DRC low:** la gamma dinamica viene lievemente ridotta.
- Prune: se no si ricevono più alcune stazione dopo aver effettuato la scansione stazioni o la modifica locazione, con questa funzione è possibile cancellare queste stazioni dall'elenco delle stazioni ricevute. Selezionare "YES" e confermare con il tasto SCAN/SELECT.

Menu FM

- **Scan setting:** Selezionare l'opzione desiderata per la ricerca automatica delle stazioni.
  - **Strong stations only:** Sono ricercate solo le stazioni chiare.
  - **All stations:** Ricerca tutte le stazioni che possono essere ricevute. In questo caso la ricerca delle stazioni si interrompe anche per le stazioni deboli.

Menu DAB + FM (SYSTEM)

Nel menu SYSTEM possono essere ritrovati I seguenti submenu.

- **Egg timer:** Fare riferimento al capitolo "Timer a breve termine" a pagina 40.
- **Time:** imposta orario e data manualmente. È inoltre possibile impostare l'aggiornamento automatico e il formato display della data.

- **Set Time/Date:** qui è possibile impostare manualmente orario e data.
- **Auto update:** qui selezionare la fonte da cui vengono tratti l'aggiornamento automatico di orario e data. Selezionare da: aggiorna da tutte le fonti, soltanto DAB, soltanto FM e nessun aggiornamento.
- **Set 12/24 hour:** Selezionare tra display 24 ore e display 12 ore.

> **NOTA:** sul display 12 ore
> Vengono visualizzati AM = mattina, PM = pomeriggio.

- **Set date format:** selezionare tra le due opzioni per mostrare la data Giorno–mese–anno o mese–giorno–anno.

- **Backlight:** Impostare l'intensità d'illuminazione del display durante il funzionamento. Ci sono le seguenti opzioni: HIGH (alta), MEDIUM (media), LOW (bassa).
- **Inactive Standby:** Qui è possibile impostare il tempo dopo il quale il dispositivo si spegne automaticamente. Il dispositivo passa in standby se non si preme nessun tasto durante il tempo selezionato. Ci sono le seguenti opzioni: 2, 4, 5 o 6 ore. L'opzione "OFF" disattiva questa funzione.
- **Language:** cambiare la lingua OSD.
- **Factory reset:** selezionare il comando "YES" se si desidera resettare nuovamente l'apparecchio ai valori di fabbrica, tutte le impostazioni effettuate verranno perdute.
- **SW version:** qui è possibile visualizzare la versione software dell'apparecchio.

Funzione Allarme

È possibile impostare l'apparecchio in modo che si accenda a un orario specifico. È possible selezionare due orari allarme.

È inoltre possibile utilizzare questa funzione per passare a un'altra stazione radio a un orario specifico.

- La funzione allarme può essere impostata soltanto con l'apparecchio acceso.
- Per selezionare un'opzione, premere i tasti SKIP+/SKIP– (5/6).
- Confermare la selezionare con il tasto SCAN/SELECT (4).

Impostazione orario allarme

Tenere premuto il tasto ALARM/SNOOZE

- 1x = per impostare il primo orario allarme
- 2x = per impostare il secondo orario allarme

Le istruzioni per l'impostazione allarme sono riportate di seguito

1. Il display visualizza "ALARM 1 SETUP".
2. Premere il tasto SCAN/SELECT. Il display visualizza "ALARM 1 WIZARD" e l'orario di attivazione lampeggia.
3. Impostare quindi l'orario allarme.
4. **DURATION:** impostare l'orario al quale l'apparecchio deve spegnersi automaticamente.
5. **SOURCE:** Selezionare il modo con cui si desidera essere svegliati. Selezionare tra: BUZZER (beep), DAB, FM.

5a Se sonno stati selezionati DAB o FM, selezionare la stazione radio desiderata da riprodurre al raggiungimento dell'orario allarme impostato. Selezionare da "LAST LISTENED" e le stazioni preselezionate.

6. Selezionare l'orario al quale deve essere attivato l'allarme. Selezionare tra: DAILY (tutti I giorni), ONCE (una volta), WEEKENDS (week-end), WEEKDAYS (giorni feriali).

6a Se viene selezionato ONCE, impostare la data relative a quando si desidera essere svegliati.

7. Infine, selezionare il volume al quale si desidera essere svegliati. Il volume più basso è indicato da quattro blocchi.
8. Attivare l'orario allarme con "ALARM ON".

Quando si sono eseguite tutte le impostazioni, viene visualizzato brevemente il messaggio "ALARM SAVED". La funzione sveglia attivata è mostrata con il simbolo "**1** / **2**" durante il funzionamento.

> **NOTA:**
> La funzione attivata non può essere visualizzata sul display in standby per motivi tecnici.

Disattivazione del segnale allarme

Premere il tasto ⏻ (8) per interrompere il segnale della sveglia. Il messaggio "ALARM OFF" viene visualizzato brevemente sul display.

Snooze

La funzione allarme selezionata automaticamente può essere disattivata per 5 minuti con il tasto ALARM/SNOOZE.

> **NOTA:**
> Se é attivata la funzione Snooze, il display mostra il tempo mancante all'allarme successivo.

Disattivazione della funzione allarme

1. Mettere il dispositivo in standby.
2. Premere il tasto ALARM/SNOOZE per circa 2 secondi. Le due ore della sveglia appaiono sul display una sull'altra. Ad esempio: „ALARM 1 : ON" e „ALARM 2 : OFF".
3. Ora è possibile attivare o disattivare le ore della sveglia con il tasto SKIP+.

   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF

4. Premere il tasto SCAN/SELECT per memorizzare la selezione. Il display mostra brevemente il messaggio "ALARM SAVED".

> **NOTA:**
> Se non si conferma la selezione con il tasto SCAN/SELECT il messaggio "ALARM NOT SAVED" è visualizzato brevemente sul display.

Timer a breve termine

E' possibile usare questa funzione, ad esempio, per avere la presentazione di un determinato tempo di cottura. E' possibile selezionare da 1 a 99 minuti.

1. Premere il tasto TIMER/SLEEP (14). Il display mostra "Egg timer 00:00".
2. Impostare il tempo desiderato utilizzando il tasto SKIP+/SKIP–.
3. Premere il tasto SCAN/SELECT per attivare la funzione. Il display mostra "**T**" ed il tempo rimanente nel lato superiore destro.

Allo scadere del tempo impostato, si sente un segnale acustico. Premere il tasto INFO/MENU per interrompere il segnale acustico.

Disattivare il timer a breve termine prima della scadenza

Per interrompere la funzione prima della scadenza, procedere come indicato più sopra e selezionare 00:00. Confermare con il tasto SCAN/SELECT.

Pulizia e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE:**

Non immergere l'apparecchio in acqua.

- Scollegare l'alimentazione prima di pulire l'apparecchio
- Rimuovere le macchie esterne con un panno leggermente umido, senza detergente.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non funziona	L'unità è bloccata e "resta sospesa"	Scollegare l'alimentazione per 5 secondi e riaccendere l'apparecchio.
		Resettare l'apparecchio alle ipostazioni di fabbrica. ⇨ *vedere "Menu Impostazioni"*
Nessuna ricezione radio DAB	Antenna non orientata correttamente	Svolgere l'antenna completamente e posizionarla in verticale.
	Nessuna radio digitale può essere ricevuta nell'area	
Problemi con la ricezione radio DAB	A seconda del luogo, alcune stazioni non possono essere ricevute oppure sono molto disturbate. ⇨ *vedere anche la nota a pag. 37*	Passare al modo FM per ricevere queste stazioni se queste stazioni vengono trasmesse via VHF. Per maggiori informazioni, andare al sito internete della stazione radio.
Nessun suono	Volume troppo basso	Aumentare il volume
Cattiva qualità del suono	Segnale radio troppo debole	Cercare di regolare la posizionne dell'antenna.
L'unità passa in standby automaticamente.	L'opzione "Inactive Standby" nel menù "SYSTEM" è attivata	Disattivare di nuovo questa funzione come desiderato

Dati tecnici

Modello: ..... KRC 4368 DAB+
Alimentazione rete: ..... 230V~, 50Hz
Consumo di potenza: 2,5W
Classe di protezione: II
Peso netto: ..... appros. 0,5kg
Gamme di frequenza: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ **CAUTION:**
Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE: Highlights tips and information for you.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty or damp places.
- Only use the device for private use and the intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- Ensure that the power cord is not kinked, trapped or brought into contact with heat sources.
- Ensure that the power cord does not present a tripping hazard.
- Never touch the power plug or the cable with wet hands.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- The power cord must always be easily accessible.
- Do not cover up any ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Exposed ignition sources such as burning candles may not be placed onto the device.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- Pull the power plug from the socket if the device will be out of use for long periods.
- Pull the power plug from the socket for cleaning or in the case of a fault.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  ⚠ **WARNING:**
  Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Overview of the Components

1 Spacers for sub - assembly
2 Screw for sub - assembly
3 LCD display
4 SCAN/SELECT button (Scan/Select)
5 SKIP+ button (Scan forwards)
6 SKIP– button (Scan backwards)
7 VOLUME+/VOLUME– buttons
8 ⏻ button (On/Off)
9 Operating indicator lamp
10 LIGHT / ALARM/SNOOZE button (Dim the display light / Alarm/Snooze function)
11 PRESET button
12 INFO/MENU button (Show information/Open menu)
13 MODE button (Operating mode)
14 TIMER/SLEEP button (Short-time timer/Sleep function)

Rear view (without illustration)

Mains cable
Wire antenna

Bottom side (without illustration)

Speaker
Pre-punched battery compartment (cannot be opened with this device)

Assembly Instructions

⚠ CAUTION:

Make sure that the plug is not inserted when assembling the device!

- Remove all objects from the cupboard and anything which is fragile in the adjacent cupboards.
- For the installation the cupboard must fulfil the following conditions:

  Thickness of the cupboard floor between 16 mm and 20 mm.

- The wall mounting of the cupboard must be stable and anchored firmly in the wall with at least 2 screws.
- **Important! Do not install the device above a cooker!**
- When installing the device it must be ensured that there is a power socket within reach.
- The mains socket must be within easy reach, so that the plug can be quickly removed in an emergency.
- **Important! Do not connect the device to the mains power supply until after installation!**
- The device cannot be installed under cupboards under which there is a lighting strip.
- For mounting, you may need the following supplies: A drill with 6 mm drill bit, pilot drill or nail, screwdriver, tape measure, adhesive tape, scissors, safety goggles.

Supplied mounting accessories

4 Screws
4 Spacers
1 Drilling template

⚠ CAUTION:

- Please adhere to the dimensions stated in the installation instructions.
- You should use only the installation accessories supplied.

Installation

1. Tape the template firmly down to the shelf with adhesive tape. With the help of a gimlet or nail pierce the crosses at the attachment points and use it to mark the holes.
2. Remove the template and drill the holes into the wall cupboard.
3. Insert the spacer into the holes provided on the device.

⚠ CAUTION:

Sufficient ventilation is only guaranteed with a spacer.

4. Countersink the screws into the holes in the cupboard.
5. Using the 4 screws and the spacers, attach the kitchen radio to the bottom of the cupboard.
6. Tighten the screws finger tight with a screwdriver.

⚠ CAUTION:

Use a screwdriver and not a cordless screwdriver.

Installation

- Make sure there is proper ventilation for the device!
- Sensitive surfaces such as the display may be protected by plastic foil. Remove this foil.

Power Supply

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Insert the grid plug into a properly installed three prong socket.

ℹ NOTE:

- If the unit is not used for a long period of time, unplug the mains plug from the socket.
- If the power supply gets disconnected, the time/date settings will be lost.

First use

1. Unwind the cable antenna completely. Position it vertically for initial installation.
2. Use button ⏻ to turn on the device.
3. Select the DAB mode using the MODE button. The device automatically searches for DAB stations. SUCHLAUF… and a progress bar appears on the display. The figure on the right of the display shows the number of radio stations found. The first alphanumeric DAB station is played.
   When playing a radio station, the time and date is taken from the broadcasting service. If the device does not receive DAB stations in your location, set the time manually as described in "Settings menu".

Changing the OSD language

The factory default of the OSD menu is German. To change the language, proceed as follows:

1. Keep the INFO/MENU button (12) pressed for approx. 2 seconds.
2. Select the menu option "SYSTEM" with the SKIP+/SKIP– buttons (5/6). Set it with the SCAN/SELECT button (4).
3. Select the menu option "SPRACHE" with the SKIP+/SKIP– buttons. Set it with the SCAN/SELECT button.

4. Select the desired language with the SKIP+/SKIP– buttons. Set it with the SCAN/SELECT button.

NOTE:
The menu is described with the selected language "ENGLISH" in the instruction manual.

General operation

Switch the device on/off

Press the button ⏻ to turn the device on or off. The time and the date appear on the display in standby.

NOTE:
The device stores the last operating mode and the volume setting before it is turned off. When the device is turned on again, it starts in this operating mode and this volume setting.

MODE button (13)

For switching between DAB and FM mode.

VOLUME+ /VOLUME– buttons (7)

Adjust to your preferred volume level. The higher the volume, the more blocks are filled in.

Delayed shut-off (SLEEP)

The device automatically switches off when the selected time is reached.

- Keep the MENU/SLEEP button (6) pressed. "SET SLEEP TIME SLEEP OFF" appears on the display. Use the SKIP+/SKIP– buttons (5/6) to select the time after which the unit should switch off. Select from: 15, 30, 45, 60 and 90 minutes.
- The SLEEP OFF setting deactivates this function.
- Confirm your selection with the SCAN/SELECT button (4).

NOTE:
When the function is activated, an "**S**" and the remaining time until power off appear at the top right of the display.

Listening to the radio

Scan FM stations

1. Repeatedly press MODE button (13) until the display shows "FM".
2. You have two options for tuning a station:
   - Press the SKIP+/SKIP– buttons (5/6).
   - Press the SCAN/SELECT button (4). Depending on which button you have already pressed (SKIP+ or SKIP–), the unit scans to the next or previous station.
3. If reception is too weak or there is interference, try to change the position of the cable antenna for better reception.

Show FM information

Press the INFO button (11) to show the following information, if broadcasted by a radio station.

- Radio Text is shown by default on the display. If no information is available, [No RadioText] appears on the display.
- The program type (PTY) of the station is displayed (e.g. Pop music, news etc.). If no PTY is received, [No PTY] appears on the display.
- Display of the radio frequency.
- Display the time.
- Display the date.

Scan DAB stations

Digital Audio Broadcasting (DAB) is a digital broad casing standard for terrestrial reception of digital radio. A list of radio stations which can be received in Germany is available on the Internet at www.digitalradio.de.

NOTE:
In Germany approx. 70% of the country's area is covered by digital radio broadcasts (as of Nov. 2011). In the individual areas however, coverage and provision vary greatly. If the DAB stations in your region cannot be received or only with interferences depending on location, in this case you can switch to the FM band to receive this station. This is only possible however if these stations are broadcast via VHF. Find out more on the internet site of the radio station.

1. Press the MODE button (13) repeatedly until "DAB MODE" appears on the display.
2. Keep the INFO/MENU button (12) pressed. The display shows the menu item "FULL SCAN".
3. Press the SCAN button (4). The device then searches for the radio stations which can be received.
4. You can select the next or the previous station by using the SKIP+/SKIP– buttons (5/6). Confirm your selection with the SCAN/SELECT button (4).
5. If the reception is too weak and the received station "motorboats", try to improve the reception by changing the position of the antenna.

NOTE:
- For optimal DAB reception, we recommend that you position the cable antenna vertically.
- To manually set a DAB frequency, proceed as described in the "Settings menu" sections.

Display additional DAB information

In DAB mode, you can display the following additional information if broadcast by the radio station. To do so, press the INFO/MENU button (12).
The DLS text is shown on the display by default.

- DLS: Short for **D**ynamic **L**abel **S**egment. This involves complementary data. This content may be e.g. information about the station or the music title and artist being

played. If information on the track title is transmitted by the station, you can display this information with the INFO/MENU button.
- Displays the received signal strength.
- This indicates the station category (e.g. Pop-Music, News etc.).
- Displays the name of the station group (e.g. DR Deutschland).
- Frequency of the current radio station.
- The "SIGNAL ERROR" display shows the signal quality. The lower the adjacent figure, the better the quality.
- Displays the digital Audio Bit Rate.
- Display the time.
- Display the date.

Save station

1. If you have found the desired station, hold down the PRESET button (11). The first preset location appears on the display. If the preset location is still empty the word EMPTY appears under PRESET STORE.
2. For choosing the memory position, please press SKIP+/ SKIP– buttons (5/6).
3. Press SCAN/SELECT to save the settings.

Select a preset station

1. Press the PRESET button (11).
2. Press the SKIP+/SKIP– buttons (5/6) to choose a memory position.
3. Confirm your selection with the SCAN/SELECT button (4).

Settings menu

Numerous settings are made via the Settings menu (see page 5).
In the Settings menu you can find the main menu and the related submenus with the individual options.

To open the menu, keep the INFO/MENU button (12) pressed during operation

- Use the SKIP+/SKIP– buttons (5/6) to navigate in the menu.
- Use the SCAN/SELECT button (4) to select a submenu, or confirm a setting.
- To exit the menu, press the INFO/MENU button (12).

NOTE:
- If you do not press any button within 30 seconds, the menu is hidden.
- The currently set option is highlighted by "✱".

A Settings menu can be found in DAB mode, as well as in FM mode. The DAB and FM menu is explained below along with the general SYSTEM menu.

DAB Menu

The DAB menu is divided into menus: Full scan, Manual tune, DRC and Prune.

- **Full scan:** Starts the station scan. The DAB frequency band is scanned for stations.
- **Manual tune:** To do so you need to know the station frequency. This can be found on the internet site of the broadcasting service. Select individual frequencies using the SKIP+/SKIP– buttons (5/6).
- **DRC:** short for **D**igital **R**ange **C**ontrol (dynamic range). The term DRC describes the ratio between the quietest and the loudest sound. If the dynamic range is very high there are very soft sounds as well as very loud sounds. Under some circumstances this may present a problem with playback. Let us assume that you are listening to a radio station in a relatively loud environment. By increasing the volume you can play the quiet sections louder. This however has the disadvantage that the loud sections become uncomfortably loud. It makes sense here to reduce the dynamic range. Select between the options:
  - **DRC off:** The dynamic range is not reduced.
  - **DRC high:** The dynamic range is sharply reduced.
  - **DRC low:** The dynamic range is slightly reduced.
- **Prune:** It may be that you can no longer receive some stations after a station scan or change of location. With this function you can delete these stations from the reception list. Select "YES" and confirm with the SCAN/SELECT button.

FM Menu

- **Scan setting:** Select the desired option for automatic station search.
  - **Strong stations only:** Only clear stations are searched.
  - **All stations:** Search for all stations that can be received. In this case, station search also stops for weak stations.

DAB + FM Menu (SYSTEM)

The following submenus can be found in the SYSTEM menu.

- **Egg timer:** Refer to the chapter "Short-time Timer" on page 45.
- **Time:** Set the time and the date manually. You can also set the automatic update and the display format of the date.
  - **Set Time/Date:** Here, you can manually set the time and date.
  - **Auto update:** Here, select the source from which the automatic update of time and date should be carried out. Select from: Update from all sources, DAB only, FM only and no update.
  - **Set 12/24 hour:** Select between 24 hour and 12 hour display.

    NOTE: In 12 hour display AM = morning, PM = afternoon appears.
  - **Set date format:** Select between the two options for displaying the date. Day–Month–Year or Month–Day–Year.

- **Backlight:** Set the intensity of the display illumination during operation. The following options exist: High, medium, low.
- **Inactive Standby:** Here you can set the time after which the device turns off automatically. The device switches to standby if no button is pressed during the selected time. The following options exist: 2, 4, 5, or 6 hours. The option "OFF" deactivates this function.
- **Language:** Change the OSD language.
- **Factory reset:** Select the "YES" command if you want to reset the device again to the factory defaults. All settings which you have made will be lost.
- **SW version:** Here, you can display the Software Version of the device.

Alarm function

You can set the device in such a way that it switches on at a specific time. You have the option of setting two alarm times. You can also use this function to switch to another radio station at a specific time.

- The alarm function can only be set if the unit is switched on.
- To select an option, press the SKIP+/SKIP– buttons (5/6).
- Confirm your selection with the SCAN/SELECT button (4).

Setting the alarm time

Keep the ALARM/SNOOZE button pressed

- 1x = to set the first alarm time
- 2x = to set the second alarm time

The instructions for setting alarm time 1 are given below

1. "ALARM 1 SETUP" appears on the display.
2. Press the SCAN/SELECT button. "ALARM 1 WIZARD" appears on the display and the hours for the switch-on time flash.
3. Now set the alarm time.
4. **DURATION:** Set the time, after which the device will switch off automatically.
5. **SOURCE:** Select a source by which you want to be awakened. Select from: BUZZER (beep), DAB, FM.

5a If DAB or FM has been selected, now select the desired radio station which should play when the set alarm time is reached. You choose from "LAST LISTENED" and the preset stations.

6. Select the time at which the alarm time needs to be activated. Select from: DAILY, ONCE, WEEKENDS, WEEKDAYS.

6a If ONCE is selected, now set the date at which you want to be awakened.

7. Finally select the volume at which you want to be awakened. The lowest volume is indicated by four blocks.
8. Activate the alarm time by selecting "ALARM ON".

After you have made all your settings, the message "ALARM SAVED" briefly appears. The activated alarm function is shown with the symbol "♣**1** / ♣ **2**" during operation.

NOTE:
The activated function cannot be shown on the standby display for technical reasons.

Turn off the alarm signal

Press the button ⏻ (8) to stop the alarm signal. The message "ALARM OFF" appears briefly on the display.

Snooze

The automatically set alarm function can be switched off for 5 minutes with the ALARM/SNOOZE button.

NOTE:
If the Snooze function is activated, the time until the next alarm is shown on the display.

Deactivate alarm function

1. Switch the device to standby.
2. Press the ALARM/SNOOZE button for approx. 2 seconds. The two alarm times appear on the display one above the other. For example: „ALARM 1 : ON" and „ALARM 2 : OFF".
3. Now you can activate or deactivate the alarm times with the button SKIP+.

   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF

4. Press the SCAN/SELECT button to save your selection. The display briefly shows the message "ALARM SAVED".

NOTE:
If you do not confirm your selection with the SCAN/SELECT button, the message "ALARM NOT SAVED" is briefly shown on the display.

Short-time Timer

You can use this function for example to get an overview of a certain cooking time. You can select from 1 to 99 minutes.

1. Press TIMER/SLEEP button (14). The display shows "Egg timer 00:00".
2. Set the desired time with the s SKIP+/SKIP– button.
3. Press the button SCAN/SELECT to activate the function. The display shows "**T**" and the remaining time at top right.

A beep can be heard when the set time has elapsed. Press the INFO/MENU button to stop the beep.

Deactivate the short-time timer ahead of time

To stop the function ahead of time, proceed as described above and select 00:00. Confirm with the button SCAN/SELECT.

Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION:
Do **not** immerse the device in water.

- Disconnect the mains plug before cleaning.
- You may wipe off external stains, using a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The unit cannot be operated	The unit is blocked and "hangs"	Disconnect the power supply for 5 seconds. Then switch the device on again.
		Reset the device to the factory defaults. ⇨ *see "Settings menu"*
No DAB Radio reception	Cable antenna not oriented correctly	Unwind the cable antenna completely and position it vertically.
	No Digital Radio can be received in your area	
Problems with DAB radio reception	Depending on the location, you may not be able to receive some stations at all or with interference in your region. ⇨ *see also note on page 43*	Switch to FM mode to receive these stations. If these stations are transmitted via VHF. Find out more on the internet site of the radio station.
No sound	Volume is too low	Increase the volume
Poor sound quality	Radio signal too weak	Try to adjust the antenna position.
The unit automatically switches to standby.	The option "Inactive Standby" in the menu "SYSTEM" is activated	Deactivate this function again as desired

Technical Data

Model: .....KRC 4368 DAB+
Power supply: ..... 230V~, 50Hz
Power consumption: 2,5W
Protection Class: II
Net weight: .....approx. 0.5kg
Frequency ranges: .....FM 87.5 ~ 108.0MHz
..... DAB/DAB+ 174.92 ~ 239.20MHz

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ UWAGA:
Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

i WSKAZÓWKA:
Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrzaśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia i w razie wystąpienia awarii należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ OSTRZEŻENIE:
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

1 Rozpórki do pod-zespołu
2 Śruba do pod-zespołu
3 Wyświetlacz LCD
4 Przycisk SCAN/SELECT (wyszukiwanie/wybór)

5 Przycisk SKIP + (wyszukiwanie do przodu)
6 Przycisk SKIP – (wyszukiwanie do tyłu)
7 Przyciski VOLUME + / VOLUME –
8 Przycisk ⏻ (włączanie/wyłączanie)
9 Wskaźnik działania
10 Przycisk ALARM/SNOOZE (funkcja alarmu/drzemki)
11 Przycisk PRESET
12 Przycisk INFO/MENU (wyświetlanie informacji/otwieranie menu)
13 Przycisk MODE (tryb gotowości/działania)
14 Przycisk TIMER/SLEEP (Timer o krótkim przedziale czasu/funkcja uśpienia)

Widok od tyłu (brak rysunku)

Kabel zasilający
Antena przewodowa

Część dolna (brak rysunku)

Głośnik
Wmontowana wnęka na baterie (nie można jej otworzyć w tym urządzeniu)

Instrukcje montażowe

⚠ UWAGA:
Proszę sprawdzić, czy podczas montażu wtyczka nie jest podłączona do sieci.

- Wyjmij z szafki wiszącej wszystkie przedmioty a z sąsiednich szafek wszystkie przedmioty tłukące się.
- Szafka wisząca musi spełniać następujące wymagania:

  grubość dna szafki 16 mm do 20 mm.
- Zawieszenie naścienne szafki wiszącej musi być stabilnie i solidnie zakotwione w ścianie, za pomocą co najmniej 2 wkrętów.
- **Ważne! Nie montuj urządzenia nad płytą do gotowania!**
- Konieczne jest zapewnienie dostępności gniazda sieciowego w zasięgu przewodu zasilającego urządzenia.
- Gniazdo musi być łatwo dostępne tak, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- **Ważne! Urządzenie należy podłączyć dopiero po zakończeniu montażu!**
- Urządzenia nie wolno montować pod szafkami wiszącymi, zakończonymi od dołu listwą oświetleniową.
- W celu dokonania montażu być może potrzebne będą: Wiertarka z wiertłem 6 mm, wiertło prowadzące lub gwóźdź, śrubokręt, taśma z miarką, taśma klejąca, nożyczki, okulary zabezpieczające.

Dostarczone akcesoria montażowe

4 śruby
4 rozpórki
1 szablon nawierceń

⚠ UWAGA:
- Przestrzegaj wymiarów podanych w instrukcji montażu.
- Używaj tylko akcesoriów montażowych dostarczonych w komplecie z urządzeniem.

Montaż

1. Przykleić szablon mocno do półki za pomocą taśmy klejącej. Za pomocą rozwiertaka lub gwoździa przebij krzyżyki w punktach mocowania, zaznaczając w ten sposób otwory do wiercenia.
2. Zdejmij szablon i wywierć otwory w szafce wiszącej.
3. Włóż rozpórkę w przewidziane do tego otwory w urządzeniu.

   ⚠ UWAGA:
   Tylko z rozpórką zagwarantowana jest wystarczająca wentylacja.
4. Wpuść wkręty w otwory w szafce.
5. Za pomocą 4 wkrętów i rozpórek zamocuj radio kuchenne do dna szafki.
6. Za pomocą śrubokrętu dokręcić śruby.

   ⚠ UWAGA:
   Należy użyć śrubokręta, a nie wkrętarki akumulatorowej.

Instalacja

- Należy pamiętać, że urządzenie musi mieć zapewnioną odpowiednią wentylację!
- Delikatne powierzchnie, takie jak wyświetlacz, mogą być zabezpieczone plastikową folią. Folię należy zdjąć.

Zasilanie prądem

- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Wtyczkę zasilającą należy włożyć do prawidłowo zamontowanego gniazda trójżyłowego.

ℹ WSKAZÓWKA:
- Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Po odłączeniu zasilania ustawienia godziny/daty zostaną utracone.

Pierwsze użycie

1. Rozwiń całkowicie antenę kablową. Ustaw ją pionowo w celu przeprowadzenia pierwszej konfiguracji.
2. Włącz urządzenie za pomocą przycisku ⏻.
3. Automatycznie rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SUCHLAUF… oraz pasek postępu. Z prawej strony wyświetlacza widoczna będzie liczba znalezionych stacji radiowych. Odtworzona zostanie pierwsza alfanumeryczna stacja DAB.

Podczas odtwarzania stacji radiowej informacje o dacie i godzinie będą pobierane ze stacji nadawczej. Jeśli urządzenie nie będzie odbierać stacji DAB w danej lokalizacji, godzinę należy ustawić ręcznie zgodnie z opisem w części „Menu ustawień".

Zmiana języka menu OSD

Domyślnym językiem menu OSD jest niemiecki. Aby zmienić język, należy wykonać poniższe czynności:

1. Przytrzymaj naciśnięty przycisk INFO/MENU (12) przez ok. 2 sekundy.
2. Wybierz opcję menu „SYSTEM" za pomocą przycisku SKIP+/SKIP– (5/6). Potwierdź za pomocą przycisku SCAN/SELECT (4).
3. Wybierz opcję menu „SPRACHE" za pomocą przycisku SKIP+/SKIP–. Potwierdź za pomocą przycisku SCAN/SELECT.
4. Wybierz żądany język za pomocą przycisku SKIP+/SKIP–. Potwierdź za pomocą przycisku SCAN/SELECT.

WSKAZÓWKA:

Nazwy menu w instrukcji obsługi są podane w języku angielskim.

Podstawowa obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Naciśnij przycisk ⏻ w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia. Wskazanie daty i godziny jest widoczne na wyświetlaczu w trybie gotowości.

WSKAZÓWKA:

Przed wyłączeniem w urządzeniu zapisywany jest ostatnio używany tryb pracy i poziom głośności. Zapisany tryb pracy i poziom głośności są uaktywniane po ponownym włączeniu urządzenia.

Przycisk MODE (13)

Umożliwia przełączanie między trybem DAB i FM.

Przyciski VOLUME+ /VOLUME– (7)

Umożliwia ustawienie żądanego poziomu głośności. Zwiększenie głośności jest wskazywane przez zapełnienie kolejnych pól.

Wyłączanie z opóźnieniem (SLEEP)

Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk TIMER/SLEEP (14). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SET SLEEP TIME SLEEP OFF". Za pomocą przycisku SKIP+/SKIP– (5/6) ustaw czas, po upływie którego urządzenie zostanie wyłączone. Dostępne opcje: 15, 30, 45, 60 lub 90 minut.
- Ustawienie SLEEP OFF wyłącza tę funkcję.
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku SCAN/SELECT (4).

WSKAZÓWKA:

Po uaktywnieniu funkcji w prawym górnym rogu wyświetlacza pojawi się wskazanie „**S**" i czas pozostały do wyłączenia zasilania.

Słuchanie radia

Wyszukiwanie stacji FM

1. Naciśnij kilka razy przycisk MODE (13), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FM".
2. Dostępne są dwa sposoby ustawiania stacji:
   - Naciskaj przycisk SKIP+/SKIP– (5/6).
   - Naciśnij przycisk SCAN/SELECT (5). W zależności od tego, który przycisk został wcześniej naciśnięty (SKIP+ lub SKIP–), rozpocznie się wyszukiwanie następnej lub poprzedniej stacji.
3. Jeśli jakość odbioru jest niska lub występują zakłócenia, spróbuj zmienić położenie anteny kablowej w celu poprawy odbioru.

Wyświetlanie informacji FM

Naciśnij przycisk INFO/MENU (12) w celu wyświetlenia poniższych informacji, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową.

- Tekst nadawany przez stację radiową jest domyślnie wyświetlany. Jeśli informacje nie są dostępne, na wyświetlaczu pojawi się komunikat [No RadioText].
- Typ programu (PTY) danej stacji jest wyświetlany domyślnie (np. muzyka pop, wiadomości itp.). Jeśli informacje o typie programu (PTY) nie są odbierane, na wyświetlaczu pojawi się komunikat [No PTY].
- Wyświetlanie częstotliwości radiowej.
- Wyświetlanie godziny.
- Wyświetlanie daty.

Wyszukiwanie stacji DAB

Digital **A**udio **B**roadcasting (DAB) to standard nadawania programów radiowych w formie cyfrowej w przypadku naziemnego odbioru radia cyfrowego. Lista stacji radiowych, które można odbierać w Niemczech, jest dostępna w witrynie internetowej www.digitalradio.de.

WSKAZÓWKA:

W Niemczech cyfrowa transmisja radiowa obejmuje ok. 70% obszaru kraju (od listopada 2011 r.). W niektórych obszarach jednak zasięg i jakość znacznie się różnią. Jeśli w danym regionie stacje DAB nie są odbierane lub są odtwarzane z zakłóceniami, poprawny odbiór tych stacji można uzyskać po przełączeniu do trybu FM. Jest to jednak możliwe tylko wtedy, gdy stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.

1. Naciśnij kilka razy przycisk MODE (13), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DAB".

2. Przytrzymaj naciśnięty przycisk INFO/MENU (12). Na wyświetlaczu pojawi się pozycja menu „FULL SCAN".
3. Naciśnij przycisk SCAN/SELECT (4). Rozpocznie się wyszukiwanie stacji radiowych, które mogą być odbierane przez urządzenie.
4. Następną lub poprzednią stację można wybrać za pomocą przycisku SKIP+/SKIP– (5/6). Potwierdź wybór za pomocą przycisku SCAN/SELECT (4).
5. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny.

WSKAZÓWKA:
- W celu zapewnienia optymalnego odbioru stacji DAB zalecane jest ustawienie anteny kablowej w pozycji pionowej.
- Aby ręcznie ustawić częstotliwość stacji DAB, należy wykonać czynności opisane w części „Menu ustawień".

Wyświetlanie dodatkowych informacji DAB

W trybie DAB można wyświetlić poniższe informacje dodatkowe, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk INFO/MENU (12). Tekst DLS jest wyświetlany domyślnie.

- DLS: skrót od **D**ynamic **L**abel **S**egment. Wyświetlanie danych uzupełniających. Mogą to być np. informacje o stacji lub tytuł i wykonawca odtwarzanego utworu. Jeśli dana stacja radiowa udostępnia informacje o tytule utworu, można je wyświetlić po naciśnięciu przycisku INFO/MENU.
- Wskazanie siły odbieranego sygnału.
- Wyświetlanie informacji o kategorii stacji (np. muzyka pop, wiadomości itp.).
- Wyświetlanie nazwy grupy stacji (np. DR Deutschland).
- Częstotliwość bieżącej stacji radiowej.
- Komunikat „SIGNAL ERROR" wskazuje na jakość sygnału. Im niższa liczba, tym wyższa jakość.
- Wyświetlanie szybkości przesyłania cyfrowego sygnału audio.
- Wyświetlanie godziny.
- Wyświetlanie daty.

Zapisywanie stacji

1. Po znalezieniu żądanej stacji przytrzymaj przycisk PRESET (11). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pierwszej pozycji w pamięci. Wskazanie EMPTY pod pozycją PRESET STORE oznacza, że dana pozycja w pamięci jest nadal dostępna.
2. W celu wybrania pozycji w pamięci naciśnij przycisk SKIP+/SKIP– (5/6).
3. Naciśnij przycisk SCAN/SELECT w celu zapisania ustawień.

Wybieranie ustawionej stacji

1. Naciśnij przycisk PRESET (11).
2. Naciśnij przycisk SKIP+/SKIP– (5/6), aby wybrać pozycję w pamięci.
3. Potwierdź wybór za pomocą przycisku SCAN/SELECT (4).

Menu ustawień

To menu zawiera wiele różnych ustawień (patrz strona 5). Menu ustawień składa się z menu głównego i powiązanych podmenu z poszczególnymi opcjami.

Aby wyświetlić menu, przytrzymaj naciśnięty przycisk INFO/MENU (12) podczas pracy urządzenia.

- Użyj przycisku SKIP+/SKIP– (5/6) do nawigacji po menu.
- Użyj przycisku SCAN/SELECT (4), aby wybrać podmenu lub potwierdzić wybór ustawienia.
- Aby wyjść z menu, naciśnij przycisk INFO/MENU (12).

WSKAZÓWKA:
- Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, menu zostanie ukryte.
- Aktualnie ustawiona opcja jest oznaczona symbolem „✱".

Menu ustawień jest dostępne w trybie DAB oraz w trybie FM. Poniżej omówione zostało menu DAB i FM oraz ogólne menu SYSTEM.

Menu DAB

Menu DAB jest podzielone na podmenu: Full scan, Manual tune, DRC oraz Prune.

- **Full scan:** rozpoczynanie wyszukiwania stacji. Stacje są wyszukiwane w paśmie częstotliwości DAB.
- **Manual tune:** do skorzystania z tej funkcji konieczna jest znajomość częstotliwości stacji. Można ją znaleźć na stronie internetowej nadawcy. Określoną częstotliwość należy ustawić za pomocą przycisku SKIP+/SKIP– (5/6).
- **DRC:** skrót od **D**igital **R**ange **C**ontrol (zakres dynamiki). Termin DRC opisuje stosunek najcichszego dźwięku do najgłośniejszego. Bardzo duży zakres dynamiki charakteryzuje występowanie bardzo cichych i bardzo głośnych dźwięków. W niektórych przypadkach może to być przyczyną problemów z odtwarzaniem. Załóżmy, że użytkownik słucha stacji radiowej w dość głośnym miejscu. Zwiększenie głośności umożliwi głośniejsze odtworzenie cichych sekcji. Jednocześnie jednak głośność sekcji głośnych zostanie zwiększona do nieprzyjemnego poziomu. W takim przypadku warto jest zmniejszyć zakres dynamiki. Dostępne są poniższe opcje:
  - **DRC off:** zakres dynamiki nie zostanie zmniejszony.
  - **DRC high:** zakres dynamiki zostanie znacznie zmniejszony.
  - **DRC low:** zakres dynamiki zostanie nieznacznie zmniejszony.
- **Prune:** może zdarzyć się, że po wyszukaniu stacji lub zmianie lokalizacji niektóre stacje radiowe przestaną być dostępne. Funkcja ta umożliwia usunięcie tych stacji z listy

odbieranych. Należy wybrać opcję „YES" i potwierdzić za pomocą przycisku SCAN/SELECT.

Menu FM

- **Scan setting:** Wybór żądanej opcji automatycznego wyszukiwania stacji.
  - **Strong stations only:** Wyszukiwanie tylko stacji o wysokiej jakości odbioru.
  - **All stations:** Wyszukiwanie wszystkich stacji, których odbiór jest możliwy. W tym przypadku wyszukiwanie stacji jest także zatrzymywane po znalezieniu stacji o słabym sygnale.

Menu DAB + FM (SYSTEM)

Poniższe podmenu można znaleźć w menu SYSTEM.

- **Egg timer:** Zapoznaj się z rozdziałem „Timer o krótkim przedziale czasu" na str. 52.
- **Time:** ręczne ustawianie daty i godziny. Można także ustawić automatyczne aktualizowanie oraz format wyświetlania daty.
  - **Set Time/Date:** ręczne ustawianie daty i godziny.
  - **Auto update:** wybór źródła automatycznego aktualizowania daty i godziny. Dostępne opcje: Update from all sources, DAB only, FM only oraz No update.
  - **Set 12/24 hour:** wybór formatu 24- lub 12-godzinnego.

    WSKAZÓWKA:
    W przypadku formatu 12-godzinnego na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie
    AM = przed południem, PM = po południu.
  - **Set date format:** wybór jednej z dwóch opcji formatu wyświetlania daty: dzień–miesiąc–rok lub miesiąc–dzień–rok.
- **Backlight:** Ustawianie intensywności podświetlenia wyświetlacza podczas pracy urządzenia. Dostępne są następujące opcje: mocne, średnie, słabe.
- **Inactive Standby:** Za pomocą tej pozycji można ustawić czas, po upływie którego urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Urządzenie przełączy się do trybu czuwania, jeśli w określonym czasie nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Dostępne są następujące opcje: 2, 4, 5 lub 6 godz. Opcja „OFF" powoduje wyłączenie tej funkcji.
- **Language:** zmiana języka menu OSD.
- **Factory reset:** wybór opcji „YES" spowoduje przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych urządzenia. Utracone zostaną wszystkie wprowadzone ustawienia.
- **SW version:** wyświetlanie informacji o wersji oprogramowania urządzenia.

Funkcja alarmu

Można ustawić włączanie urządzenia o określonej godzinie. Możliwe jest ustawienie dwóch godzin alarmu.

Funkcja ta umożliwia także ustawienie przełączania stacji radiowej o określonej godzinie.

- Funkcję alarmu można ustawić tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.
- Aby wybrać opcję, naciśnij przycisk SKIP+/SKIP– (5/6).
- Potwierdź wybór za pomocą przycisku SCAN/SELECT (4).

Ustawianie godziny alarmu

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM/SNOOZE

- 1x = ustawianie godziny pierwszego alarmu
- 2x = ustawianie godziny drugiego alarmu

Poniżej opisano sposób ustawiania godziny 1. alarmu

1. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ALARM 1 SETUP".
2. Naciśnij przycisk SCAN/SELECT. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ALARM 1 WIZARD" i zacznie migać wskazanie godzin czasu włączenia.
3. Ustaw godzinę alarmu.
4. **DURATION:** ustaw czas, po upływie którego urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
5. **SOURCE:** wybierz źródło alarmu. Dostępne opcje: BUZZER (beep), DAB, FM.

5a Jeśli wybrany został tryb DAB lub FM, wybierz teraz żądaną stację radiową, która zostanie odtworzona o ustawionej godzinie alarmu. Można wybrać opcję „LAST LISTENED" lub jedną z ustawionych stacji.

6. Wybierz częstotliwość aktywacji alarmu. Dostępne opcje: DAILY (Conziennie), ONCE (Raz), WEEKENDS (Weekendy), WEEKDAYS (Dni powszednie).

6a Jeśli wybrana została opcja ONCE, ustaw teraz datę aktywacji alarmu.

7. Na końcu wybierz żądaną głośność budzenia. Cztery pola wskazują najniższą głośność.
8. Uaktywnij funkcję alarmu, wybierając opcję „ALARM ON".

Po wprowadzeniu wszystkich ustawień na wyświetlaczu na krótko pojawi się komunikat „ALARM SAVED". Uaktywniona funkcja alarmu jest wskazywana podczas pracy urządzenia za pomocą symbolu „1 / 2".

WSKAZÓWKA:
Z przyczyn technicznych uaktywniona funkcja nie jest widoczna na wyświetlaczu w trybie czuwania.

Wyłączanie alarmu

Naciśnij przycisk ⏻ (8) w celu wyłączenia sygnału alarmu. Na wyświetlaczu na krótko pojawi się komunikat „ALARM OFF".

Drzemka

Funkcję alarmu można wyłączyć na 5 minut (ustawienie automatyczne) za pomocą przycisku ALARM/SNOOZE.

WSKAZÓWKA:
Po uaktywnieniu funkcji drzemki na wyświetlaczu widoczny będzie czas do następnego alarmu.

Wyłączanie funkcji alarmu

1. Przełącz urządzenie do trybu czuwania.
2. Naciśnij przycisk ALARM/SNOOZE i przytrzymaj go przez ok. 2 sekundy. Na wyświetlaczu jeden pod drugim pojawią się czasy dwóch alarmów. Na przykład: „ALARM 1 : ON" i „ALARM 2 : OFF".
3. Teraz możesz uaktywnić lub wyłączyć czasy alarmów za pomocą przycisku SKIP+.
   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF
4. Naciśnij przycisk SCAN/SELECT w celu zapisania wybranej pozycji. Na wyświetlaczu na krótko pojawi się komunikat „ALARM SAVED".

WSKAZÓWKA:
Jeśli wybór nie zostanie potwierdzony przyciskiem SCAN/SELECT, na wyświetlaczu na krótko pojawi się komunikat „ALARM NOT SAVED".

Timer o krótkim przedziale czasu

Funkcja ta może służyć na przykład do monitorowania określonego czasu gotowania. Można ustawić czas z zakresu od 1 do 99 minut.

1. Naciśnij przycisk TIMER/SLEEP (14). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „Egg timer 00:00".
2. Ustaw żądany czas za pomocą przycisku SKIP+/SKIP–.
3. Naciśnij przycisk SCAN/SELECT w celu uaktywnienia funkcji. W prawym górnym rogu wyświetlacza pojawi się wskazanie „**T**" i pozostały czas.

Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk INFO/MENU w celu wyłączenia sygnału dźwiękowego.

Dezaktywacja timera przed upływem ustawionego czasu

Aby wyłączyć funkcję przed czasem, wykonaj opisane powyżej czynności i ustaw 00:00. Potwierdź za pomocą przycisku SCAN/SELECT.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA:
Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Zabrudzenia powierzchni zewnętrznej można zetrzeć nieznacznie wilgotną szmatką bez żadnych środków czyszczących.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się".	Odłącz zasilanie na 5 s. Następnie włącz ponownie urządzenie.
		Przywróć domyślne ustawienia fabryczne urządzenia. ⇨ *Patrz część „Menu ustawień".*
Brak odbioru radia DAB.	Antena kablowa nie została ustawiona w odpowiednim kierunku	Rozwiń całkowicie antenę kablową i ustaw ją w pozycji pionowej.
	Brak odbioru radia cyfrowego w danym obszarze.	
Problemy z odbiorem radia DAB.	W zależności od lokalizacji niektóre stacje mogą nie być dostępne lub mogą być odtwarzane z zakłóceniami. ⇨ *Patrz także „wskazówka" na stronie 49.*	Przełącz do trybu FM w celu zapewnienia odbioru tych stacji, o ile stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.
Brak dźwięku.	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.
Niska jakość dźwięku.	Sygnał radiowy jest zbyt słaby.	Spróbuj dostosować położenie anteny.
Urządzenie przełącza się automatycznie do trybu czuwania	Uaktywniona została opcja „Inactive Standby" w menu „SYSTEM"	W razie potrzeby wyłącz tę funkcję

Dane techniczne

Model: ..... KRC 4368 DAB+
Napięcie zasilania: ..... 230V~, 50Hz
Zużycie energii: 2,5W
Stopień ochrony: II
Waga netto: ..... ok. 0,5kg
Zakres częstotliwości: ..... FM 87,5~108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92~239,20MHz

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

⚠ **VIGYÁZAT:**
A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék csak magáncélra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajolva, kicsípve, illetve ne kerüljön érintkezésbe hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben senki nem eshet el.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel.
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek és ne helyezzen folyadékokkal töltött edényeket, pl. virágvázát a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltat-ni azonos értékű kábellel.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A készülék tisztítása vagy meghibásodása esetén, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

  ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
  Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A kezelőelemek áttekintése

1 Toldalékok a tartóhoz - összeállítás
2 Csavar a tartóhoz - összeállítás
3 LCD kijelző
4 SCAN/SELECT gomb (keresés/kiválasztás)
5 SKIP+ gomb (keresés előrefelé)
6 SKIP– gomb (Keresés visszafelé)
7 VOLUME+/VOLUME– gombok
8 ⏻ gomb (Be/Ki)
9 Működést jelző lámpa
10 ALARM/SNOOZE gomb (ébresztés/továbbalvás funkció)

11 PRESET gomb
12 INFO/MENU gomb (információ megjelenítése/menü megnyitása)
13 MODE gomb (működési mód)
14 TIMER/SLEEP gomb (Rövid távú időzítés/elalvás funkció)

Hátoldali nézet (ábra nélkül)

Hálózati kábel
Vezetékantenna

Alsó rész (ábra nélkül)

Hangszóró
Előre kialakított elemtartó (ennél a készüléknél nem nyitható)

Összeszerelési útmutató

⚠ VIGYÁZAT:
Ügyeljen rá, hogy a hálózati dugasz ki legyen húzva, amikor a felszerelést végzi.

- Vegyen le mindent a felső szekrényről, valamint a szomszédos szekrényekről a törékeny tárgyakat.
- A szereléshez a felső szekrénynek a következő feltételeket kell teljesítenie:

  A szekrény alja 16-20 mm legyen.
- A felső szekrény fali akasztója stabil legyen és legalább 2 csavarral legyen a falhoz rögzítve.
- **Fontos! Ne szerelje a készüléket tűzhely fölé!**
- A készülék szereléséhez biztosítsa, hogy a csatlakozó elérhető közelében legyen dugaszoló aljzat.
- A dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen, hogy vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni a csatlakozót.
- **Fontos! A készüléket csak beszerelés után csatlakoztassa!**
- A készüléket nem lehet olyan felső szekrény alá szerelni, amelyiken alul lámpasor van.
- A felszereléshez a következőkre lehet szüksége: Fúrógép 6 mm-es fúróval, imbuszkulcs, csavar vagy szög, csavarhúzó, mérőszalag, ragasztószalag, olló, védőszemüveg.

Mellékelt felszerelési tartozékok

4 Csavar
4 Toldalék
1 Fúrási sablon

⚠ VIGYÁZAT:
- Tartsa magát a szerelési útmutatóban megadott méretekhez.
- Csak a csomagban található szerelési tartozékokat használja.

Szerelés

1. A sablont ragassza fel erősen a polcra ragasztószalaggal. Előfúró vagy szög segítségével szúrja át a rögzítőpontokon lévő kereszteket és jelölje meg vele a lyukakat.
2. Vegye el a sablonokat és fúrja be a lyukakat a faliszekrénybe.
3. Dugja a távolságtartókat a készüléken erre kialakított lyukakba.

   ⚠ VIGYÁZAT:
   Kézi, ne pedig elektromos csavarhúzót használjon.
4. Süllyessze a csavarokat a szekrényben lévő lyukakba.
5. A 4 csavar és a távolságtartó segítségével rögzítse a konyhai rádiót a szekrény aljára.
6. Húzza be a csavarokat egy csavarhúzóval.

   ⚠ VIGYÁZAT:
   Csavarhúzót és ne akkumulátoros csavarozót használjon.

Üzembe helyezés

- Ügyeljen rá, hogy megfelelő szellőztetése legyen a készüléknek!
- Az érzékeny felületeket pl. a kijelzőt, egy műanyag fólia védheti. Távolítsa el a fóliát.

Áramellátás

- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelően felszerelt három villás aljzatba.

MEGJEGYZÉS:
- Ha az egységet hosszabb időn keresztül nem használja, húzza ki a konnektorból.
- Ha a tápellátás megszűnik, az idő/dátum beállítása elvész.

Első használat

1. Teljesen tekerje ki a kábelantennát. Állítsa függőleges helyzetbe az első üzembe helyezéskor.
2. A készülék bekapcsolásához használja a ⏻ gombot.
3. A készülék automatikusan keresi a DAB állomásokat. A SUCHLAUF… felirat és egy folyamatsáv jelenik meg a kijelzőn. A kijelző jobb oldalán található ábra mutatja a talált rádióállomások számát. Az első alfanumerikus DAB állomás hallható.
   Egy rádióállomás hallgatásakor az idő és a dátum a műsorszolgáltatásból vannak letöltve. Ha a tartózkodási helyén a készülék nem fog DAB állomásokat, a „Beállítások menü" részben leírtak szerint állítsa be az időt manuálisan.

Az OSD menü nyelvének módosítása

Az OSD menü nyelvének gyári alapbeállítása a német. A nyelv cseréjéhez tegye a következőket:

1. Tartsa kb. 2 mp-ig lenyomva az INFO/MENU gombot (12).

2. Válassza ki a „SYSTEM" menüopciót az SKIP+/SKIP– gombokkal (5/6). Állítsa be az SCAN/SELECT gombbal (4).
3. Válassza ki a „SPRACHE" menüopciót az SKIP+/SKIP– gombokkal. Állítsa be az SCAN/SELECT gombbal.
4. Válassza ki a kívánt nyelvet az SKIP+/SKIP– gombokkal. Állítsa be az SCAN/SELECT gombbal.

MEGJEGYZÉS:
A menü „ENGLISH" nyelven van ismertetve a használati útmutatóban.

Általános használat

A készülék be-/kikapcsolása

A készülék ki-, illetve bekapcsolásához, nyomja le a ⏻ gombot ⏻. Az idő és a dátum készenléti állapotban megjelenik a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:
Kikapcsolódás előtt a készülék tárolja a legutóbbi üzemmódot és hangerő-beállítást. Következő bekapcsoláskor a készülék ebben az üzemmódban és ezzel a hangerő-beállítással indul.

MODE gomb (13)

A DAB és FM üzemmódok közötti váltáshoz.

VOLUME+ /VOLUME– gombok (7)

Állítsa be a kívánt hangerőszintre. Minél nagyobb hangerőt állít be, annál több teli hasáb látható.

Késleltetett kikapcsolás (SLEEP)

A megadott idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

- Tartsa lenyomva a TIME/SLEEP gombot (14). A „SET SLEEP TIME SLEEP OFF" felirat jelenik meg a kijelzőn. Az SKIP+/SKIP– gombokkal (5/6) válassza ki az időtartamot, ami után a készüléknek ki kell kapcsolnia. A következőkből válasszon: 15, 30, 45, 60 és 90 perc.
- A SLEEP OFF beállítás kikapcsolja ezt a funkciót.
- Erősítse meg a kiválasztást az SCAN/SELECT gombbal (4).

MEGJEGYZÉS:
E funkció aktiválása esetén egy "**S**" jel és a kikapcsolásig hátralévő idő jelenik meg a kijelző jobb felső részében.

Rádióhallgatás

FM állomások keresése

1. Ismételten nyomja meg a MODE gombot (13), amíg meg nem jelenik az „FM" felirat.
2. Két módja van egy állomás behangolásának:
   - Nyomja meg az SKIP+/SKIP– gombokat (5/6).
   - Nyomja meg a SCAN/SELECT gombot (4). A már megnyomott gombtól függően (SKIP+ vagy SKIP–), a készülék megkeresi az előző vagy a következő állomást.
3. Amennyiben a vétel túl gyenge, illetve nagy az interferencia, a vétel javításához próbáljon változtatni a kábelantenna helyzetén

FM információk megjelenítése

Nyomja meg az INFO/MENU gombot (11) a következő információk megjelenítéséhez, ha azt a rádióállomás sugározza.

- A rádió szöveg alapértelmezettként látható a kijelzőn. Ha nincs elérhető információ, a [No RadioText] felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A rádióállomás program típusa (PTY) van megjelenítve (pl. pop zene, hírek stb.). Ha nincs fogadott PTY információ, a [No PTY] felirat jelenik meg a kijelzőn.
- Megjeleníti a rádió frekvenciáját.
- Megjeleníti az időt.
- Megjeleníti a dátumot.

DAB állomások keresése

A Digital Audio Broadcasting (DAB) egy digitális műsorszórási szabvány a digitális rádiók földfelszíni vételére. A Németországban fogható rádióállomások listája elérhető az interneten: www.digitalradio.de.

MEGJEGYZÉS:
Németországban az ország kb. 70% rendelkezik digitális rádiós lefedettséggel (2011. november). Egyes területeken azonban a lefedettség változó. Ha a régiójában DAB állomások nem foghatók vagy a helyszín miatt csak interferenciával, abban az esetben átválthat FM sávra az állomás vételéhez. Ez csak akkor lehetséges, ha az állomások URH-en vannak sugározva. Tudjon meg többet a rádióállomás internetes oldaláról.

1. Nyomja meg a MODE gombot (13) többször egymás után, amíg a „DAB" megjelenik a kijelzőn.
2. Tartsa lenyomva az INFO/MENU gombot (12). A kijelzőn megjelenik a "FULL SCAN" menüpont.
3. Nyomja meg a SCAN/SELECT gombot (4). A készülék ezután elkezdi keresni a fogható rádióállomásokat.
4. Kiválaszthatja az előző vagy a következő állomást a SKIP+/SKIP– gombokkal (5/6). Erősítse meg a kiválasztást az SCAN/SELECT gombbal (4).
5. Ha túl gyenge a vétel és zaj hallható az állomáson, próbálja meg növelni a vételt az antenna pozíciójának módosításával.

MEGJEGYZÉS:
- Az optimális DAB vételhez azt javasoljuk, hogy a kábelantennát függőleges helyzetbe állítsa.
- Egy DAB frekvencia manuális beállításához a „Beállítások menü" részben leírtak szerint járjon el.

További DAB információk megjelenítése

DAB üzemmódban a következő kiegészítő információkat tudja megjeleníteni, ha azt a rádióállomás sugározza. Ehhez nyomja meg az INFO/MENU gombot (12).
A DLS szöveg alapértelmezettként látható a kijelzőn.

- DLS: A **D**ynamic **L**abel **S**egment (Dinamikus címkeszegmens) rövidítése. Ez kiegészítő adatokat jelent. Ez a tartalom lehet, pl. információ az állomásról vagy a hallható zeneszám címe vagy előadó neve. Ha a műsorszám címének információját az állomás sugározza, megjelenítheti ezt az információt az INFO/MENU gombbal.
- Megjeleníti az aktuális jelerősséget.
- Jelzi az állomás kategóriáját (pl. popzene, hírek stb.).
- Megjeleníti az állomáscsoport nevét (pl. DR Deutschland).
- Az aktuális rádióállomás frekvenciája.
- A „SIGNAL ERROR" mutatja a jelminőséget. Minél alacsonyabb a szomszédos érték, annál jobb a minőség.
- Megjeleníti a digitális audio bitrátát.
- Megjeleníti az időt.
- Megjeleníti a dátumot.

Állomás mentése

1. Ha megtalálta a kívánt állomást, tartsa lenyomva a PRESET gombot (11). Az első előre beállított hely megjelenik a kijelzőn. Ha az előre beállított hely még üres, az EMPTY felirat jelenik meg a PRESET STORE alatt.
2. A memóriahely kiválasztásához nyomja meg a SKIP+/SKIP– gombokat (5/6).
3. Nyomja meg az SCAN/SELECT gombot a beállítások mentéséhez.

Előre beállított állomás kiválasztása

1. Nyomja meg a PRESET gombot (11).
2. Nyomja meg az SKIP+/SKIP– gombokat (5/6) egy memóriahely kiválasztásához.
3. Erősítse meg a kiválasztást az SCAN/SELECT gombbal (4).

Beállítások menü

Számos beállítás a Beállítások menün keresztül végezhető el (lásd 5. oldal).
A Beállítások menüben megtalálhatja a főmenüt és a kapcsolódó almenüket az egyes opciókkal.

A menü megnyitásához, működés közben tartsa lenyomva az INFO/MENU gombot (12).

- Az SKIP+/SKIP– gombokkal (5/6) navigáljon a menüben.
- Az SCAN/SELECT gombbal (4) kiválaszthat egy almenüt, vagy megerősíthet egy beállítást.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a INFO/MENU gombot (12).

MEGJEGYZÉS:
- Ha kb. 30 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a menü eltűnik.

MEGJEGYZÉS:
- Az aktuálisan beállított opció „✱" szimbólummal van kiemelve.

Egy Beállítások menü található DAB üzemmódban, valamint az FM üzemmódokban is. A DAB és az FM menü lent van ismertetve, az általános SYSTEM menüvel együtt.

DAB menü

A DAB menü almenükre van szétosztva: Full scan, Manual tune, DRC és Prune.

- **Full scan:** Elindítja az állomáskeresést. A DAB frekvenciasávon állomáskeresés történik.
- **Manual tune:** Ehhez ismernie kell az állomás frekvenciáját. Ez megtalálható a műsorszóró szolgáltatás internetoldalán. Válassza ki a frekvenciát az SKIP+/SKIP– gombokkal (5/6).
- **DRC:** A **D**igital **R**ange **C**ontrol (Digitális Tartományvezérlés) (dinamikus tartomány) rövidítése. A DRC kifejezés leírja a leghalkabb és a leghangosabb hang közötti arányt. Ha a dinamikus tartomány nagyon magas, akkor vannak nagyon lágy hangok és nagyon hangos hangok is. Bizonyos körülmények között ez problémát okozhat a lejátszás során. Tételezzük fel, hogy nagyon hangos környezetben hallgat egy rádióállomást. A hangerő növelésével a halk részeket hangosabban tud lejátszani. Ennek azonban az a hátránya, hogy hangos részek kényelmetlenül hangosak lesznek. Ezért van értelme csökkenteni a dinamikus tartományt. Válasszon az opciók között:
  - **DRC off:** A dinamikus tartomány nincs csökkentve.
  - **DRC high:** A dinamikus tartomány erősen csökkentve van.
  - **DRC low:** A dinamikus tartomány enyhén van csökkentve.
- **Prune:** Lehetséges, hogy többé nem tud fogni egyes állomásokat egy állomáskeresés vagy a helyszín megváltoztatás után. Ezzel a funkcióval törölheti ezeket az állomásokat a vételi listából. Válassza a „YES" lehetőséget és erősítse meg az SCAN/SELECT gombbal.

FM menü

- **Scan setting:** Válassza ki az automatikus állomáskereső kívánt opcióit.
  - **Strong stations only:** Kizárólag a tisztán vehető állomásokat keresi meg.
  - **All stations:** Valamennyi vehető állomást megkeresi. Ebben az esetben az állomáskereső a gyengén vehető állomásoknál is megáll.

DAB + FM menü (SYSTEM)

A következő almenük találhatók meg a SYSTEM menüben.

- **Egg timer:** Olvassa el a 59. oldalon található „Rövid távú időzítés" fejezetet.
- **Time:** A dátum és a pontos idő kézi beállítása. Beállít-

hatja az automatikus frissítést és a dátum megjelenítési formáját.

- **Set Time/Date:** Itt manuálisan állíthatja be az időt és dátumot.
- **Auto update:** Itt válassza ki a forrást, amelyből az idő és a dátum automatikus frissítését kell elvégezni. A következőkből válasszon: Frissítés minden forrásból, csak DAB, csak FM és nincs frissítés.
- **Set 12/24 hour:** Válasszon a 24 órás és a 12 órás megjelenítés között.

> **MEGJEGYZÉS:** 12 órás kijelzés esetén AM = délelőtt, PM = délután jelenik meg.

- **Set date format:** Válasszon két lehetőség közül a dátum megjelenítéséhez. Nap–Hónap–Év vagy Hónap–Nap–Év.

- **Backlight:** Itt állíthatja be működés közben a kijelző fényerősségét. A következő lehetőségek közül választhat: HIGH (erős), MEDIUM (közepes), LOW (gyenge).
- **Inactive Standby:** Itt állíthatja be azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan kikapcsol. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol, amennyiben a megadott időtartam alatt egyetlen gombot sem nyomnak meg. A következő lehetőségek közül választhat: 2, 4, 5 vagy 6 óra. Az "OFF" lehetőség kiválasztásával kikapcsolhatja ezt a funkciót.
- **Language:** Az OSD menü nyelvének módosítása.
- **Factory reset:** Válassza a „YES" lehetőséget, ha vissza akarja állítani a készüléket a gyári alapértelmezett beállításokra. Az összes beállítás elvész.
- **SW version:** Itt meg tudja jeleníteni a készülék szoftververzióját.

Ébresztés funkció

A készüléket úgy is beállíthatja, hogy az egy adott időpontban bekapcsoljon. Két ébresztési mód beállítására van lehetősége.
Használhatja ezt a funkciót, hogy egy másik rádióállomásra kapcsoljon át egy adott időpontban.

- Az ébresztés funkció csak akkor állítható be, ha a készülék be van kapcsolva.
- Egy opció kiválasztásához nyomja meg az SKIP+/SKIP– gombokat (5/6).
- Erősítse meg a kiválasztást az SCAN/SELECT gombbal (4).

Az ébresztési idő beállítása

Tartsa lenyomva a ALARM/SNOOZE gombot

- 1x = az első ébresztési idő beállításához
- 2x = a második ébresztési idő beállításához

Az 1. ébresztési idő beállításához való utasítások lent láthatók

1. Az „ALARM 1 SETUP" felirat jelenik meg a kijelzőn.
2. Nyomja meg az SCAN/SELECT gombot. Az „ALARM 1 WIZARD" felirat jelenik meg a kijelzőn, és a bekapcsolási idő órái fognak villogni.
3. Most állítsa be az ébresztési időt.
4. **DURATION:** Állítsa be az időt, amely letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.
5. **SOURCE:** Válasszon ki egy forrást, amelyre ébredni szeretne. A következőkből válasszon: BUZZER (sípolás), DAB, FM.

5a Ha DAB vagy FM forrás van kiválasztva, most válassza ki a kívánt rádióállomást, amely a beállított ébresztési idő elérésekor lesz hallható. Választhat a „LAST LISTENED" és az előre beállított állomások közül.

6. Válassza ki az időpontot, amikor az ébresztési időnek aktiválódnia kell. A következőkből válasszon: DAILY (naponta), ONCE (egyszer), WEEKENDS (hetvégén), WEEKDAYS (hétköznap).

6a A ONCE kiválasztása esetén állítsa be a dátumot, melyen az ébresztést szeretné.

7. Végül, állítsa be a figyelmeztetés hangerejét. A legkisebb hangerőt négy hasáb jelzi.
8. Aktiválja az ébresztési időt az „ALARM ON" lehetőség kiválasztásával.

Miután elvégezte az összes beállítást, az „ALARM SAVED" felirat jelenik meg röviden a kijelzőn. A bekapcsolt figyelmeztetés funkciót működésközben a "**1** / **2**" jel mutatja.

> **MEGJEGYZÉS:**
> Az aktivált funkció kijelzése a készenléti üzemmód kijelzőjén technikai okok miatt nem lehetséges.

Az ébresztési hang kikapcsolása

Nyomja meg a ⏻ gombot (8) a figyelmeztető hangjelzés leállításához ⏻. Rövid időre megjelenik az „ALARM OFF" üzenet a kijelzőn.

Továbbalvás

Az automatikusan beállított ébresztési funkció 5 percre kikapcsolható a ALARM/SNOOZE gomb megnyomásával.

> **MEGJEGYZÉS:**
> Ha a Továbbalvás funkció aktiválva van, a következő ébresztésig hátralévő idő látható a kijelzőn.

Az ébresztési funkció kikapcsolása

1. Kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba.
2. Tartsa kb. 2 mp-ig lenyomva az ALARM/SNOOZE gombot. Két figyelmeztetési időpont jelenik meg a kijelzőn egymás felett. Például: "ALARM 1 : ON" és „ALARM 2 : OFF".
3. Ekkor a SKIP+ gomb segítségével be-, illetve kikapcsolhatja a figyelmeztetési időpontokat.

ALARM 1 : OFF	ALARM 1 : ON	ALARM 1 : OFF
ALARM 2 : ON	ALARM 2 : ON	ALARM 2 : OFF

4. A kiválasztott opció mentéséhez nyomja meg SCAN/SELECT gombot. A kijelzőn rövid időre megjelenik a "ALARM SAVED" üzenet.

MEGJEGYZÉS:
Amennyiben választását nem erősíti meg a SCAN/SELECT gombbal, a kijelzőn rövid időre megjelenik a "ALARM NOT SAVED" üzenet.

Rövid távú időzítés

Ezt a funkciót többek között arra használhatja, hogy átláthatóbbá tegyen egy adott főzési időtartamot. 1–99 perc közötti értéket adhat meg.

1. Nyomja meg a TIMER/SLEEP gombot (14). A kijelzőn megjelenik az "Egg timer 00:00" felirat.
2. A SKIP+/SKIP– gombok segítségével adja meg a kívánt időt.
3. A funkció aktiválásához nyomja meg a SCAN/SELECT gombot. A kijelzőn megjelenik a "**T**" jelzés és a jobb felső sarokban a hátralévő idő.

Egy sípoló hang hallható, amikor a megadott időtartam letelik. Nyomja meg az INFO/MENU gombot a sípoló hangjelzés leállításához.

A rövid távú időzítés idő előtti leállítása

Amennyiben szeretné a funkciót idő előtt leállítani, kövesse a fent leírt lépéseket, majd válassza ki a 00:00 értéket. Erősítse meg a SCAN/SELECT gombbal.

Tisztítás és karbantartás

VIGYÁZAT:
Ne merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
- A külső foltokat letörölheti egy mosószermentes enyhén nedves ruhával.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működtethető	A készülék blokkolva van és „lefagyott"	Válassza le a készüléket az áramforrásról 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra.
		Állítsa vissza a készüléket a gyári értékekre. ⇨ lásd „Beállítások menü"
Nincs DAB rádióvétel	A kábelantenna nem a megfelelő irányban áll	Tekerje le teljesen a kábelantennát és helyezze el függőlegesen.
	Nincs digitális rádióadás a körzetében	
Probléma a DAB rádióvétellel	A helyszíntől függően lehetséges, hogy nem tud fogni néhány állomást teljes egészében vagy interferencia van a körzetében. *⇨ lásd a megjegyzéseket a 56. oldalon*	Váltson FM módra ezen állomások vételéhez. Ha ezek az állomások URH sávon vannak továbbítva. Tudjon meg többet a rádióállomás internetes oldaláról.
Nincs hang	A hangerő túl alacsony	Növelje a hangerőt
Rossz hangminőség	A rádiójel túl gyenge	Próbálja meg módosítani az antenna helyzetét.
A készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.	Az "Inactive Standby" opció aktiválódik a "SYSTEM" menüben	A funkciót szükség esetén újra kikapcsolhatja

Műszaki adatok

Modell: ..... KRC 4368 DAB+
Tápellátás: ..... 230V~, 50Hz
Energiafogyasztás: 2,5W
Védelmi osztály: II
Nettó tömeg: ..... kb. 0,5kg
Frekvenciatartományok: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20MHz

A folyamatos termékfejlesztés miatti műszaki és kivitelezési módosítások jogát fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайте на них особое внимание:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете комулибо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному предназначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство сосуды с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Извлеките вилку электрошнура из розетки, если устройство не будет использоваться длительное время.
- Извлеките вилку электрошнура из розетки для чистки устройства или в случае его неисправности.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Обзор деталей прибора

1 Распорки для подвешивания
2 Винт для подвешивания
4 Кнопка SCAN/SELECT (сканировать/Выбрать)
5 Кнопка SKIP+ (сканирование вперед)
6 Кнопка SKIP– (сканирование назад)
7 Кнопки VOLUME+/VOLUME–
8 Кнопка ⏻ (включить / выключить)
9 Индикаторная лампа рабочего состояния
10 Кнопка ALARM/SNOOZE (будильник/функция короткого сна)
11 Кнопка PRESET
12 LCD-дисплей
12 Кнопка INFO/MENU (показать информацию/открыть меню)
13 Кнопка MODE (рабочий режим)
14 Кнопка TIMER/SLEEP (Кратковременный таймер/спящий режим)

Вид сзади (без рисунка)

Шнур электропитания
Проволочная антенна

Нижняя часть (без рисунка)

Динамик
Штампованный батарейный отсек (данным устройством не открывается)

Инструкция по сборке

⚠ ВНИМАНИЕ:
Убедитесь в том, что во время монтажа сетевой штекер вынут из розетки!

- Уберите все предметы из навесного шкафа, а также всё бьющееся из соседних шкафов.
- Для установки прибора навесной шкаф должен отвечать следующим требованиям:
- Толщина днища шкафа должна

  быть от 16 мм до 20 мм.

- Крепление навесного шкафа к стене должно быть стабильным, он должен быть прикреплён к стене минимум 2 анкерными болтами.
- **Важно! Не устанавливайте прибор над плитой!**
- Перед установкой прибора необходимо проверить наличие штепсельной розетки в пределах досягаемости питающего провода.
- К штепсельной розетке должен быть хороший доступ, чтобы при необходимости можно было быстро вынуть сетевой кабель.
- **Важно! Прибор можно включить в сеть только после завершения установки!**
- Прибор нельзя устанавливать под навесными шкафами со световой рейкой внизу.
- Для монтажа могут потребоваться следующие инструменты: дрель со сверлом 6 мм, направляющее сверло или гвоздь, отвертка, измерительная рулетка, липкая лента, ножницы, защитные очки.

Поставляемые принадлежности для монтажа

Винты – 4 шт.
Распорки – 4 шт.
Шаблон для сверления – 1 шт.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Придерживайтесь размеров, указанных в инструкции по монтажу.
- Используйте только детали, входящие в комплект поставки.

Монтаж

1. Плотно прикрепите шаблон к полке с помощью липкой ленты. При помощи приспособления для предварительного сверления или гвоздя проткните шаблон в указанных крестиком местах и наметьте точки для сверления отверстий для крепления.
2. Уберите шаблон и просверлите отверстия в навесном шкафу.
3. Воткните распорки в предназначенные для них отверстия на приборе.

   ⚠ ВНИМАНИЕ:
   Достаточную циркуляцию воздуха можно обеспечить только при помощи распорок.
4. Вставьте болты в высверленные отверстия в шкафу.
5. При помощи 4 болтов и рапорок укрепите кухонное радио на наружной стороне днища шкафа.
6. Надежно затяните винты отверткой.

   ⚠ ВНИМАНИЕ:
   Используйте ручную отвертку, а не аккумуляторную.

Подготовка прибора к работе

- Убедитесь в правильной вентиляции устройств!
- Чувствительные поверхности, например дисплей, могут быть защищены пластиковой пленкой. Снимите эту пленку.

Подача электропитания

- Проверьте, что напряжение совпадает с указанным на идентификационной табличке данной модели.
- Вставьте вилку электропитания в правильно установленную трехполюсную розетку.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:
- Если устройство не используется длительное время, выдергивайте сетевой шнур из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При отключении электропитания настройки времени и даты удаляются.

Первое исполъзование

1. Полностью размотайте кабельную антенну. Поверните ее вертикально для начальной установки
2. Используйте кнопку ⏻, чтобы включить устройство.
3. Устройство автоматически начнет поиск станций DAB. Отображается надпись SUCHLAUF… и индикаторная полоса выполнения. Число в правой части дисплея показывает количество найденных радиостанций. Воспроизводится станция DAB, стоящая первой в алфавитно-цифровом порядке.
   При воспроизведении радиостанции время и дата извлекаются из сервисных данных трансляции. Если устройство не принимает станции DAB в определенной местности, установите время вручную, как указано в "Меню настройки".

Изменение языка на экране дисплея (OSD)

По умолчанию в меню на экране дисплея (OSD) используется немецкий язык. Для изменения языка выполните следующее:

1. Удерживайте кнопку INFO/MENU (12) в нажатом состоянии в течение примерно двух секунд.
2. Выберите пункт меню "SYSTEM" кнопками SKIP+/SKIP– (5/6). Подтвердите кнопкой SCAN/SELECT (4).
3. Выберите пункт меню "SPRACHE" кнопками SKIP+/SKIP–. Подтвердите кнопкой SCAN/SELECT.
4. Выберите нужный язык кнопками SKIP+/SKIP–. Подтвердите кнопкой SCAN/SELECT.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В руководстве по эксплуатации рассмотрено меню с выбранным английским языком "ENGLISH".

Общие операции

Включение/выключение устройства

Нажмите кнопку ⏻, чтобы включить или выключить устройство. В дежурном режиме на дисплей выводится время и дата.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед выключением устройство сохраняет в памяти последний режим работы и установленную громкость. Когда устройство снова включается, оно начинает работать в этом режиме с установленной при этом режиме громкостью.

Кнопка MODE (13)

Для переключения между режимами DAB и FM.

Кнопки VOLUME+ /VOLUME– (7)

Настройте громкость по своему предпочтению. Чем сильнее громкость, тем больше задействовано блоков.

Отложенное выключение (SLEEP)

Устройство автоматически выключится после истечения заданного времени.

- Удерживайте нажатой кнопку TIMER/SLEEP (13). На дисплее появится "SET SLEEP TIME SLEEP OFF" (установить выключение после времени в спящем режиме). Используйте кнопки SKIP+/SKIP– (5/6) для выбора времени, после которого устройство должно выключиться. Список для выбора: 15, 30, 45, 60 и 90 минут.
- Эту функцию деактивирует настройку SLEEP OFF.
- Подтвердите выбор кнопкой SCAN/SELECT (4).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда функция включена, в правом верхнем углу дисплея появляется индикация "**S**" и указывается время, оставшееся до выключения питания.

Прослушивание радио

Сканирование станций FM

1. Последовательно нажимайте кнопку MODE (13) до отображения на дисплее "FM".
2. Есть два варианта настройки станции:
   - Нажмите кнопки SKIP+/SKIP– (5/6).
   - Нажмите кнопку SCAN/SELECT (4). В зависимости от уже нажатой кнопки (SKIP+ или SKIP–), устройство сканирует до следующей или предыдущей станции.
3. Если прием слишком слабый или имеются помехи, попытайтесь изменить положение кабельной антенны для улучшения приема.

Отображение информации FM

Нажмите кнопку INFO/MENU (12), чтобы показать указанную ниже информацию, если ведется трансляция радиостанции.

- По умолчанию на дисплее отображается "текст по радио". Если информация недоступна, на дисплей выводится [No RadioText] – нет текста по радио.
- Отображается тип программы (PTY) для станции (например, поп-музыка, новости и т.д.). Если нет приема PTY, на дисплей выводится [No PTY].
- Отображается несущая частота радиостанции.
- Выводится время.
- Выводится дата.

Сканирование станций DAB

Цифровая аудиотрансляция (Digital Audio Broadcasting, DAB) – это цифровой вещательный стандарт для наземного приема цифрового радио. Список таких радиостанций для Германии доступен в Интернете по адресу www.digitalradio.de.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В Германии прим. 70% территории страны охвачено цифровым радиовещанием (на ноябрь 2011). Однако в отдельных областях существенно разнятся охват и обеспечение. Если нет приема станций DAB в некоторой области или прием возможен только с помехами, можно переключиться в диапазон FM для приема радиостанций. Однако это возможно только для радиостанций, вещающих в частотном диапазоне УКВ. Подробности о радиостанциях см. на сайте в Интернете.

1. Последовательно нажимайте кнопку MODE (13) до отображения на дисплее "DAB".
2. Удерживайте кнопку INFO/MENU (12) в нажатом состоянии. Дисплей покажет пункт меню "FULL SCAN".
3. Нажмите кнопку SCAN/SELECT (4). Устройство проведет поиск радиостанций, которые можно принимать.
4. Можно выбрать следующую или предыдущую станцию кнопками SKIP+/SKIP– (5/6). Подтвердите выбор кнопкой SCAN/SELECT (4).
5. Если прием слишком слабый или принимаемая станция слышна только с сильными помехами (как мотоцикл без глушителя), попробуйте улучшить прием за счет изменения положения антенны.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для оптимального приема DAB мы рекомендуем устанавливать кабельную антенну вертикально.
- Для установки частоты DAB вручную выполните операции из раздела "Меню настройки".

Отображение дополнительной информации DAB

В режиме DAB можно вывести следующую дополнительную информацию, если ведется прием радиостанции. Для этого нажмите кнопку INFO/MENU (12).
Текст DLS выводится на дисплей по умолчанию.

- DLS – это аббревиатура **D**ynamic **L**abel **S**egment (динамический сегмент маркировки). Он определяет вспомогательные данные. В них может входить, например, информация о станции, имя артиста или название воспроизводимой песни. Если информация о названиях музыкальных записей передается станцией, ее можно вывести на дисплей кнопкой INFO/MENU.
- Отображается мощность принимаемого сигнала.
- Указывается категория станции (например, поп-музыка, новости и т.д.).
- Отображается название группы станций (например, DR Deutschland).
- Несущая частота текущей радиостанции.
- "SIGNAL ERROR" выводится для недостаточного качества. Чем ниже указанная рядом величина, тем выше качество.
- Отображается цифровая битовая скорость аудио (Audio Bit Rate).
- Отображается время.
- Отображается дата.

Сохранение станции

1. Если найдена интересная станция, удерживайте нажатой кнопку PRESET (11). На дисплее появится первое место для предварительной настройки. Если место такой преднастройки пустое, слово EMPTY (пусто) выводится под PRESET STORE (сохранение преднастройки).
2. Для выбора положения в памяти, пожалуйста, нажмите кнопки SKIP+/SKIP– (5/6).
3. Нажмите SCAN/SELECT для сохранения настройки на станцию.

Выбор предварительно настроенной станции

1. Нажмите кнопку PRESET (11).
2. Нажмите кнопки SKIP+/SKIP– (5/6) для выбора места в памяти.
3. Подтвердите выбор кнопкой SCAN/SELECT (4).

Меню настройки

Несколько вариантов настройки доступны в меню настройки (см. стр. 5).
В меню настройки можно обратиться к главному меню и соответствующим подменю с отдельными пунктами.

Чтобы открыть меню, удерживайте кнопку INFO/MENU (12) в нажатом состоянии во время работы.

- Используйте кнопки SKIP+/SKIP– (5/6) для перемещения в меню.
- Используйте кнопку SCAN/SELECT (4) для выбора подменю или подтверждения настройки.
- Для выхода из меню нажмите кнопку INFO/MENU (12).

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если не нажать ни одну из кнопок за 30 секунд, меню будет скрыто.
- Текущий выбранный вариант выделяется "✱".

Меню настройки доступно в режиме DAB, а также в режиме FM. Меню режимов DAB и FM рассмотрены ниже вместе с общим меню SYSTEM.

Меню DAB

Меню DAB подразделяется на подменю: Full Scan, Manual tune, DRC и Prune.

- **Full scan:** запускает поиск станций. Частотный диапазон DAB сканируется на наличие станций.

- **Manual tune:** необходимо знать частоту станции. Ее можно узнать на сайте в Интернете вещательной станции. Выберите определенные частоты кнопками SKIP+/SKIP– (5/6).
- **DRC:** аббревиатура **D**igital **R**ange **C**ontrol (цифровое управление динамическим диапазоном). Термин DRC определяет отношение самого тихого и самого громкого звуков. В широком динамическом диапазоне можно слышать как приглушенные, так и очень громкие звуки. При определенных условиях это создает проблемы при воспроизведении. Предположим, идет прослушивание радиостанции при достаточно высоком уровне посторонних шумов. За счет увеличения громкости можно услышать очень тихие звуковые фрагменты. Однако далее, при воспроизведении громких фрагментов, звук станет неприятным и избыточно громким. В таких условиях лучше ужать динамический диапазон. Для этого выберите один из вариантов:
  - **DRC off:** динамический диапазон не сокращается.
  - **DRC high:** динамический диапазон резко сокращается.
  - **DRC low:** динамический диапазон немного сокращается.
- **Prune:** иногда может потребоваться отмена приема определенных станций после сканирования или изменения местоположения. Этой функцией можно удалить такие станции из списка приема. Выберите "YES" и подтвердите кнопкой SCAN/SELECT.

Меню FM

- **Scan setting:** Выберете желательную опцию для автоматического поиска станции.
  - **Strong stations only:** Поиск станций только с четким приемом.
  - **All stations:** Поиск всех станций, которые можно принимать. В этом случае поиск также прекращается для слабых станций.

Меню DAB + FM (SYSTEM)

Следующие подменю находятся в меню SYSTEM.

- **Egg timer:** См. раздел "Кратковременный таймер" на стр. 66.
- **Time:** установка даты и времени вручную. Также можно задать автоматическое обновление и формат отображения даты.
  - **Set Time/Date:** здесь можно вручную указать время и дату.
  - **Auto update:** здесь можно выбрать способ проведения автоматического обновления времени и даты. Варианты: обновление из любого источника, только DAB, только FM и отмена обновления.
  - **Set 12/24 hour:** выбор 24- или 12-часового формата отображения.

ПРИМЕЧАНИЕ:
в 12-часовом формате выводится
AM = для утренних часов,
PM = для времени после полудня.

  - **Set date format:** выбор из двух вариантов отображения даты: день–месяц–год или месяц–день–год.
- **Backlight:** Установить интенсивность освещенности дисплея при работе. Имеются следующие опции: HIGH (высокая), MEDIUM (средняя), LOW (слабая).
- **Inactive Standby:** Здесь вы можете установить время, по истечении которого устройство выключится автоматически. Устройство переключится в режим ожидания, если в течение этого времени никакие кнопки не будут нажиматься. Имеются следующие опции: 2, 4, 5 или 6 часов. Опция "OFF" отключает эту функцию.
- **Language:** изменение языка для экрана дисплея (OSD).
- **Factory reset:** выберите команду "YES" для сброса устройства с возвращением к исходным параметрам настройки. Все сделанные ранее изменения настройки будут потеряны.
- **SW version:** здесь можно узнать версию программного обеспечения устройства.

Функция будильника

Можно настроить устройство на включение в определенное время. Обеспечена настройка двух времен будильника.
Также можно использовать эту функцию для переключения на другую радиостанцию в определенное время.

- Функцию будильника можно задать только на включенном устройстве.
- Для выбора этой возможности нажмите кнопки SKIP+/SKIP– (5/6).
- Подтвердите выбор кнопкой SCAN/SELECT (4).

Настройка времени будильника

Удерживайте нажатой кнопку ALARM/SNOOZE

- 1x = для настройки времени первого будильника
- 2x = для настройки времени второго будильника

Инструкции по настройке времени будильника 1 приведены ниже:

1. На дисплее появится "ALARM 1 SETUP (настройка будильника 1)".
2. Нажмите кнопку SCAN/SELECT. Надпись "ALARM 1 WIZARD" появится на дисплее и нагнется мигание часов для времени включения будильника.
3. Теперь укажите время будильника.
4. **DURATION:** укажите время, когда устройство будет выключено автоматически.
5. **SOURCE:** укажите источник аудио для пробуждения. Выберите: BUZZER, DAB или FM.

5a Если выбран режим DAB или FM, укажите требуемую радиостанцию, которую нужно воспроизводить при наступлении заданного времени будильника. Можно указать "LAST LISTENED" или преднастроенную станцию.
6. Укажите требуемый интервал активации будильника. Выберите: DAILY (ежедневно), ONCE (один раз), WEEKENDS (выходные), WEEKDAYS (рабочие дни).
6a Если указано ONCE, укажите дату для пробуждения.
7. Наконец, установите громкость, при которой вы хотели бы проснуться. Минимальная громкость указывается четырьмя блоками.
8. Активируйте время будильника выбором "ALARM ON".

После проведения всей настройки кратковременно выводится сообщение "ALARM SAVED (будильник сохранен)". При работе активированная функция будильника обозначается символом "**1** / **2**".

ПРИМЕЧАНИЕ:
В режиме ожидания активированная функция не может отображаться по техническим причинам.

Отключение сигнала будильника

Нажмите на кнопку ⏻ (8), чтобы остановить сигнал будильника. На дисплее кратковременно выводится сообщение "ALARM OFF".

Короткий сон

Автоматически настроенная функция будильника может отключаться на 5 минут кнопкой ALARM/SNOOZE.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если активирована функция короткого сна, на дисплее выводится время до следующего сигнала будильника.

Деактивация функции будильника

1. Переключение устройства в режим ожидания.
2. Нажмите на кнопку ALARM/SNOOZE в течение примерно двух секунд. На дисплее появятся два времени будильника один над другим. Например: „ALARM 1 : ON" и „ALARM 2 : OFF".
3. Вы можете включить или выключить соответствующее время будильника кнопкой SKIP+.
   ALARM 1 : OFF ALARM 1 : ON ALARM 1 : OFF
   ALARM 2 : ON ALARM 2 : ON ALARM 2 : OFF
4. Нажмите кнопку SCAN/SELECT, чтобы сохранить выбранное значение. Дисплей покажет на короткое время сообщение "ALARM SAVED".

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если вы не подтвердите выбранное значение кнопкой SCAN/SELECT, дисплей покажет на короткое время сообщение "ALARM NOT SAVED".

Кратковременный таймер

Вы можете использовать эту функцию, например, для контроля времени приготовления пищи. Вы можете выбирать от 1 до 99 минут.

1. Нажмите кнопку TIMER/SLEEP (14). Дисплей покажет "Egg timer 00:00".
2. Установите желательное время с помощью кнопок SKIP+/SKIP–.
3. Нажмите кнопку SCAN/SELECT, чтобы включить функцию. В правом верхнем углу дисплей покажет "**T**" и оставшееся время.

Когда установленное время истечет, прозвучит звуковой сигнал. Нажмите кнопку INFO/MENU, чтобы остановить звуковой сигнал.

Выключение кратковременного таймера до истечения установленного времени.

Чтобы отключить функцию до истечения установленного времени, действуйте в описанном выше порядке и выберете 00:00. Подтвердите выбор кнопкой SCAN/SELECT.

Очистка и обслуживание

⚠ **ВНИМАНИЕ: Не** погружайте устройство в воду.

- Перед очисткой отключите устройство от сети электропитания.
- Можно удалить наружные загрязнения слегка влажной тканью без каких-либо моющих средств.

Диагностика

Проблема	Причина	Устранение
Устройство не работает	Устройство блокировано или "зависло"	Отключите от сетевого электропитания на 5 секунд. Затем снова включите устройство.
		Сбросьте устройство в заводские параметры по умолчанию. ⇨ см. "Меню настойки"
Нет приема DAB-радио	Кабельная антенна ориентирована неправильно	Полностью размотайте кабельную антенну и установите ее вертикально.
	В данной местности нет цифрового радио	

Проблема	Причина	Устранение
Проблемы с приемом радио DAB	В зависимости от местоположения, может отсутствовать прием некоторых станций или они принимаются с помехами. ⇨ см. также примечание на стр. 64	Переключитесь в режим FM для приема других станций. Они вещают в диапазоне УКВ. См. подробности на сайте радиостанции в Интернете.
Нет звука	Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость
Плохое качество звука	Слабый радиосигнал	Попробуйте настроить положение антенны.
Устройство автоматически переключается в режим ожидания.	В меню "SYSTEM" активирована опция "Inactive Standby"	Снова выключите эту функцию, если это желательно

Технические данные

Модель .....KRC 4368 DAB+
Электропитание:..... 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 2,5 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто:.....прибл. 0,5 кг
Частотные диапазоны:… .....FM 87,5 ~ 108,0 МГц
.....DAB/DAB+ 174,92 ~ 239,20 МГц

Сохраняется право на изменение конструкции и дизайна в рамках постоянной разработки.

Это устройство соответствует всем текущим директивам CE, включая нормы по электромагнитной совместимости и низковольтному оборудованию, и изготовлено согласно последним требованиям по безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

KRC 4368 DAB+

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

ETV

www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

www.etv.de

Stand 12/2015

AEG

perfekt in form und funktion